



UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

UNIDAD AJUSCO

ÁREA ACADÉMICA 2

“DIVERSIDAD E INTERCULTURALIDAD”

LICENCIATURA EN EDUCACIÓN INDÍGENA

TESINA

EDUCACIÓN, TRADICIÓN ORAL Y PRÁCTICAS

MUSICALES EN OXCHUC.

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE:

LICENCIADO EN EDUCACIÓN INDÍGENA

PRESENTA:

MAURO GÓMEZ SÁNTIZ

DIRECTORA DE TESINA:

DRA. VERÓNICA ABIGAIL HERNÁNDEZ ANDRÉS

AGRADECIMIENTOS

En primer lugar quiero darle el agradecimiento a Dios por darme la oportunidad de llegar hasta donde he llegado, pese a problemas que se han presentado en mi camino, él me ha permitido salir adelante para alcanzar mis metas.

A mis padres: Esteban Gómez Sántiz y Margarita Sántiz López, por su apoyo y comprensión, sus cuidados, sus consejos y por el amor que me han dado, ustedes han sido mi ejemplo e inspiración para concluir este sueño

A mis hermanos María Luisa, Rosalina,
Florinda, Fidel, mi primo Fredy Iván y a
Martha Ramírez, por darme ánimos en
los momentos difíciles, con ello me han
dado la fuerza para seguir adelante

Al igual que a la Dra. Verónica Abigail
Hernández Andrés, mi asesora de tesina a
quien deseo ofrecer un especial agradecimiento
y grato reconocimiento por su apoyo en tan
difícil tarea, por la dedicación y el tiempo para
dirigir este trabajo.

Un reconocimiento especial al pueblo de Oxchuc, Chiapas, por las
facilidades brindadas durante la investigación de campo y por permitirme
conocer a su gente y compartir su sabiduría y conocimiento.

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN.....	1
CAPÍTULO I. CONTEXTUALIZACIÓN Y CONCEPTUALIZACIÓN	7
1.1 Contexto histórico cultural de Oxchuc.....	7
1.2 Panorama de la música originaria en la comunidad de Oxchuc, Chiapas.....	15
1.3 Cultura e identidad de los tsetales.....	22
1.3 Procedimiento para la obtención de información	25
CAPÍTULO II. BASES DE LA EDUCACIÓN MUSICAL ENTRE LOS TSELTALES....	30
2.1 Música tradicional Mexicana.....	30
2.2 Educación comunitaria en los tsetales.	34
2.3 Espacios en la comunidad para la transmisión oral.	37
CAPÍTULO III. PRÁCTICAS MUSICALES EN OXCHUC: PERMANENCIA Y CAMBIO EN LA PRODUCCIÓN MUSICAL.....	41
3.1 Origen y reproducción de la música tradicional de Oxchuc.	41
3.2 Espacio ritual, festivo y prácticas musicales.....	44
3.3 Permanencia y cambio de algunas canciones e instrumentos.....	47
REFLEXIONES FINALES	53
FUENTES DE CONSULTA.....	56
ENTREVISTAS.....	59

INTRODUCCIÓN

El presente trabajo abre una mirada de apreciación, valorización, aprendizaje y sobre todo un reconocimiento a la música tradicional, por ser ésta una forma de expresión creada en un espacio donde surgen sentimientos, emociones que el ser humano relaciona con su vida, puede influir de diversas formas en la persona dependiendo del ambiente, las costumbres o hábitos que tenga.

En un primero momento el interés por abordar el tema surge a partir de mi inclinación hacia la música, desde mi corta edad, mi padre me transmito este saber, con el paso del tiempo tuve la oportunidad de entrar a una escuela de música, la estudié por mucho tiempo hasta hoy en día, es por eso que tuve el deseo de trabajar la música tradicional de mi comunidad, de cómo ellos la viven, la aprenden, la transmiten, la transforman, la gente de mi comunidad no lo hace por demostrar el gran talento que tienen o si saben mucho o poco, si no por amor a la cultura, no tocan con notas, toda la música les sale del corazón, en particular es parte de nuestro lenguaje que en todo momento la reproducimos, socializamos y es una cultura que se mantiene viva.

En cuanto a la Tradición Oral y Prácticas Musicales, son dos términos con una gran cantidad de discursos consignados en estudios, que establecen diferentes puntos de conceptualización de cada uno de ellos, tanto en el discurso oral como en lo escrito. Tomando en cuenta lo que nos dice Jan Vansina (1966, p. 13) “las tradiciones orales son fuentes históricas cuyo carácter propio está determinado por la forma que revisten: son orales o ‘no escritas’ y tienen la particularidad de que se cimientan de generación en generación en la memoria de los hombres”.

Los testimonios son transmitidos verbalmente a través del habla, es la especialidad principal para la reconstrucción del pasado, la oralidad ha sido fuente de transmisión de conocimientos, al ser el medio de comunicación más utilizada, donde Jan Vansina (1966, p. 27,28) define la tradición oral como “mensajes

verbales que reportan conocimientos del pasado al momento presente”, se especifica que el mensaje debe ser declaraciones orales habladas, cantadas o expresadas en instrumentos musicales.

Cómo vemos la tradición oral, es una forma verbal de comunicación que se transmite de generación a generación, como son conocimientos, valores, hábitos, actitudes, costumbres. La tradición oral hace que se mantengan vivos los saberes, que son narrados y transmitidos.

Las tradiciones orales son recuerdos del pasado transmitidos y narrados oralmente que surgen de manera natural en la dinámica de una cultura y a partir de ésta. Se manifiestan oralmente en toda esa cultura aun cuando se encargue a determinadas personas su conservación, transmisión, recitación y narración, es un fenómeno rico y complejo, que se convirtió en el medio más utilizado para transmitir saber y experiencia, sus múltiples definiciones coinciden en señalar que presenta. La suma del saber codificado bajo forma oral que una sociedad juzga esencial y que, por ende, retiene y reproduce a fin de facilitar la memorización, y a través de ella la difusión a las generaciones presentes y futuras. La información transmisión proporciona conocimientos usos y costumbre en temas tan diversos como historia, mitos, instituciones políticas, armonía música, ejercicios lingüísticos, códigos éticos y morales. (Moss, W. y Mazikana, p. 2. 1986).

Jan Vansina (1966, p. 43) ha precisado que la tradición oral son los testimonios hablados, contados relativos al pasado, y que se transmiten en cadena, desde el testimonio inicial hasta el que nos llega, sin perder de vista que el testimonio en la tradición interpretada por la personalidad del testigo y condicionada por ella.

Entonces vemos que las tradiciones orales son saberes, de igual manera la música tradicional es un conocimiento que se transmite y se manifiesta oralmente, es un espacio de reproducción, se da en el contexto de la comunidad, esto permite que la música tenga un ambiente de interacción cultural y que la generación de expresiones musicales populares se preserve, para que en el futuro se conviertan en tradiciones, con el propósito de que la música sea valorada y compartida a la generación siguiente. La música es un fenómeno rico, que transmiten alegrías,

sentimientos, paz, despierta nuestros anhelos, esperanza y hasta desilusiones. “La música es una ley moral, da alma al universo, a la mente, vuelo a la imaginación, encanto a la tristeza, alegría y vida a todas las cosas, es la esencia del orden y conduce a todo lo que es bueno justo y hermoso”. (Waisburd, Gilda y Erdmenger, Ernesto. 2007: p. 23).

Actualmente en nuestro país, las tradiciones orales, como son las prácticas musicales, están en riesgo de perderse, esto se debe a muchos factores que causan la pérdida de las costumbres de la comunidad. Son los niños y jóvenes, los que más sufren el impacto de esta pérdida, ¿Por qué se pierden las tradiciones?, por falta de interés al practicarlas, se van de la comunidad a estudiar a la ciudad, sufren discriminación por ser indígenas, y en ocasiones cuando regresan al pueblo ya no quieren conocer la cultura o les da pena.

Santiago Gómez Miranda¹ nos expresa sobre una de las prácticas culturales que se está perdiendo, este es el ritual del agua, que casi ya no se practica. Años atrás cuando llegaba el 3 de mayo, el día de la Santa Cruz, se reunía toda la gente en el manantial, se pedía para darle gracias a la Madre Tierra, por el agua de todo el año y pedir agua del año siguiente y para las cosechas del maíz, después de pedir se guardaba un gran silencio, el silencio es algo sagrado. (*Lamal* o *Ch'abel*)² es el respeto que le damos a todas las cosas importantes.

Te Ch'abel jate yich'el tamuk' te binti tulan sk'op la yu'un te kuxlejal, yu'un te teetik, te jaetik, sok te sk'op jMej Tatik. (El silencio es tomar la grandeza de todo aquello que tiene mucho valor, mucha importancia para la vida, para los árboles, para las aguas y las palabras de nuestras Madres-Padres).

Como vemos las tradiciones y las prácticas musicales, son muy importantes en la vida de cada ser humano, en la sociedad en la familia es donde cada persona crece se forma, vemos que la música tradicional es parte fundamental para la

¹ Santiago Gómez Miranda, de 63 años de edad es originario del pueblo de Oxchuc, Chipas, se dedica a la agricultura, relatado el día 12 de abril de 2013.

² El término, *lamal* o *ch'abel*, “cállate o silencio”, es guardar respeto a las cosas importantes, como por ejemplo una fiesta o un ritual, siempre se tiene que celebrar la fecha indicada.

educación de los niños y jóvenes, puede influir de diversas formas dependiendo del ambiente, las costumbres o hábitos que tengan, y en cierta forma su comportamiento, actitud y personalidad a la hora de escuchar la música. Por medio de las canciones podemos expresar momentos de alegría, tristeza y sentimientos. “La música ha sido una expresión colectiva constante en todas las culturas, desde la antigüedad hasta nuestros días, tiene la virtud de contactar y transmitir emociones, de motivar el movimiento corporal, de mejorar la salud, de bajar el estrés, incrementa la inteligencia y abrir la puerta a la creatividad”. (Waisburd, Gilda y Erdmenger, Ernesto. 2007, p. 13).

Este espacio de construcción musical requiere de la creatividad de todos y cada uno de los participantes que colaboren con sus conocimientos, para que la música tenga ese sabor rico, y que pueda transmitir emociones. Es necesario establecer un vínculo de compromiso, para aportar inteligencia, conocimiento técnico, sensibilidad, emoción, sentido estético, responsabilidad, solidaridad, para enseñar al otro u otro que compartan este espacio de conocimiento.

Hacer que la tradición oral y la práctica musical sean un objeto de estudio, esto implica que se reflexione sobre el uso que le pueden dar al contexto significativo de la enseñanza y fortalecer los espacios de uso en los aprendizajes, esto permite que las tradiciones se revitalicen y sean practicadas.

Los pueblos originarios transmiten conocimientos, memoria histórica, a través de relatos, cantos, leyendas, fábulas, mitos, cuentos, etcétera. Estos elementos en general conforman la cultura y a su vez proyecta una forma distinta de ver el mundo, y tiene como función primordial la de conservar, transformar, revitalizar los conocimientos ancestrales a través de los tiempos.

La tradición oral de la comunidad originaria actual es un medio privilegiado para adentrarse en el mecanismo que utilizaron para construir y transmitir los conocimientos de nuestros ancestros y uno de los mecanismos de los Oxchuqueros, es la música tradicional, ha transmitido un conocimiento colectivo, que forma parte de la memoria histórica del origen tseltal.

El pueblo de Oxchuc ha conservado saberes, usos y costumbres a través de la oralidad, los ancianos, padres, madres, curanderos y los músicos han sido los encargados de preservar el conocimiento de la cultura generación tras generación han compartido diferentes tipos de relatos a los pequeños y a los jóvenes ya sea para disfrutar, aconsejar, curar, rezar o formar parte de un ritual. Entre ellos podemos encontrar cuentos, canciones, mitos, leyendas, rezos u otras expresiones comunitarias, en estos procesos culturales la transformación y producción se realizan con base en las mismas prácticas culturales en diferentes ámbitos, favoreciendo y exaltando la expresión de las tradiciones espirituales, la historia y concepción de la vida.

Ahora bien existe un sin número de conceptos de tradición oral, para fines de esta investigación me pareció muy importante tomar en cuenta el concepto de Jan Vansina, (1966, p. 33) “Las tradiciones orales son todos los testimonios orales, narrados, concernientes al pasado. Esta definición implica que sólo las tradiciones orales, es decir los testimonios hablados y cantados, pueden ser tenidas en cuenta. Esto no es pues suficiente para distinguirlos de los testimonios escritos, pero sí de todos los objetos materiales que pueden ser empleados como fuentes para el conocimiento del pasado”.

Vemos que las tradiciones orales se transmiten saberes y experiencias, se trata de asegurar la continuidad de la tradición a través de no sólo la reproducción, si no la resignificación³ de estas interpretaciones que se genera desde la infancia, y en la mayoría de los casos por la interpretación social, tocando la música tradicional.

Para tener claro el trabajo, Educación, Tradición Oral y Prácticas Musicales en Oxchuc, aquí presento un panorama general de mi trabajo, pasaremos a la revisión de los tres bloques que comprende los capitulados:

³ Son las acciones destinadas a buscar nuevas formas de recuperar y afianzar la identidad de pueblos con rasgos culturales que están a punto de perderse o que ya están en desuso pero aún quedan en la memoria de los mayores de la comunidad.

En el capítulo uno vemos el contexto de Oxchuc, también observamos cuándo se asentaron los Oxchuqueros en la comunidad y su organización. Entre ellos vemos un panorama sobre la música de Oxchuc, cómo se va desarrollando, adquiriendo y transmitiendo. En seguida abordo la cultura e identidad de los Oxchuqueros. Por último planteo mis preguntas de investigación, para poder realizar de manera ordenada el levantamiento de información, el procedimiento del trabajo, en qué momento realicé la observación y adquirí la información con la gente de la comunidad.

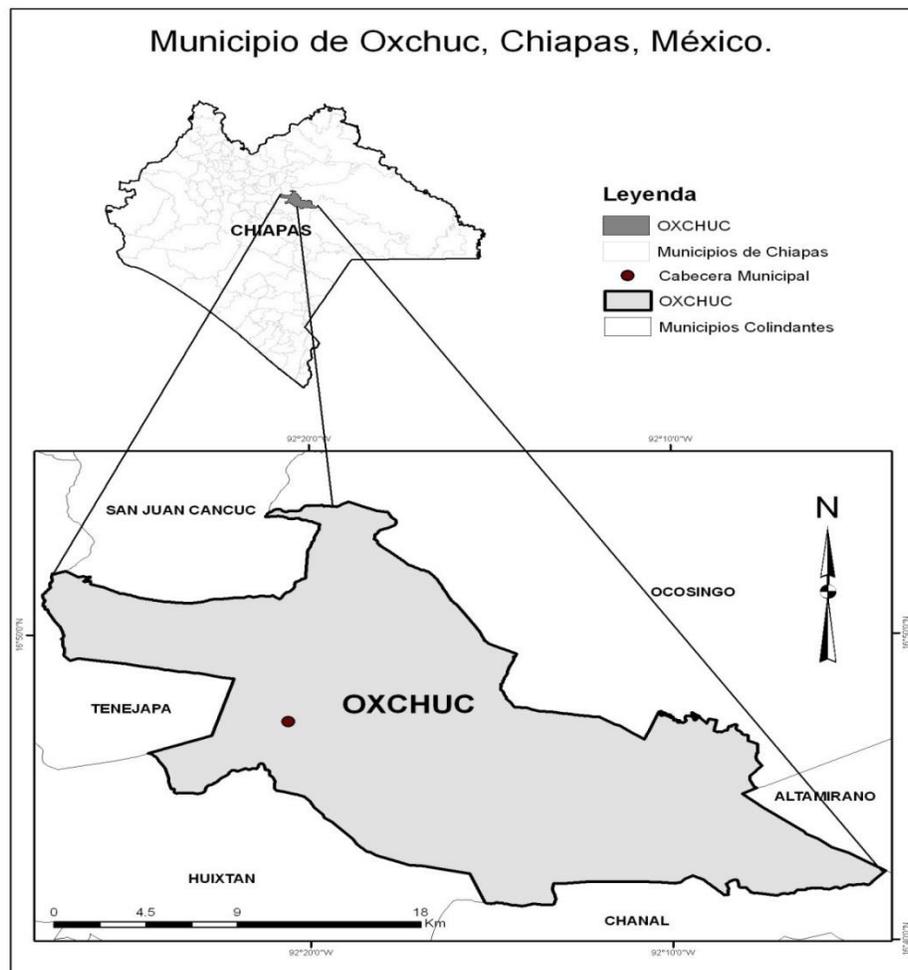
En el capítulo dos presento la música tradicional mexicana, se analiza la importancia acerca de la música tradicional de Oxchuc, vemos a los compositores mexicanos que dedicaron su vida a la investigación y difusión de la Música popular de México. Abordo la educación y el proceso de aprendizaje, desde el momento que el niño logra entender y pronunciar las palabras. Por otra parte, el proceso de adquisición, la transmisión del conocimiento de la música.

En el último capítulo se encuentra el espacio ritual y las diferentes festividades de la comunidad de Oxchuc. La música a partir de sus espacios de reproducción, se presentan las cinco melodías de Oxchuc, cómo surgió y en qué espacio se tocan. Por último vemos la permanencia de algunas canciones, así como dentro del aula y en la comunidad, y así procurar que nuestra cultura se mantenga viva.

CAPÍTULO I. CONTEXTUALIZACIÓN Y CONCEPTUALIZACIÓN

1.1 Contexto histórico cultural de Oxchuc.

El trabajo fue realizado en el municipio de Oxchuc (en tseltal Oxchujk', quiere decir Tres Nudos). "El grupo Tseltal se instaló en las tierras del actual municipio de Oxchuc, hace aproximadamente 1500 años, antes de la llegada de los conquistadores Españoles, Oxchuc fue un importante centro político ceremonial, a mediados del siglo XVI las misiones españolas, encargadas de la evangelización de la zona, dieron al pueblo las bases de un gobierno colonial." (Villa, Rojas, 1990, p. 15).



Mapa 1, fuente: ECOSUR-LAIGE.

Los habitantes del municipio participaron activamente en la sublevación indígena de 1712. En el censo de población de 1900, Oxchuc aparece como municipio, posteriormente es descendido a la categoría de agencia municipal, dependiendo de Ocosingo. En 1936 se le restituye la categoría de municipio libre. En la actualidad en el municipio habitan un total de 41 423 personas, de los cuales 20 668 son mujeres y 20 755 corresponden a los hombres *según datos del Censo de Población de 2012. (INEGI. Resultados definitivos, Chiapas XII Censo General de Población y Vivienda 2012).*

De acuerdo con el pensamiento cosmogónico de nuestros abuelos, el nombre deriva de una piedra que tiene la forma de tres nudos, que se ubicaba atrás de la iglesia, cerca de *Yaxnichil* lugar en donde hasta hoy día está la principal fuente de agua que abastece a los habitantes de la cabecera municipal. También el nombre podría relacionarse con la figura encontrada dentro del *ch'ulnaj* (casa sagrada o iglesia), en la parte izquierda de la pared de los tres caracoles. Aun en la actualidad nuestras *me'tatik* (madres-padres) dicen que donde está la iglesia del patrono Santo Tomás se encuentra el *Xmuxuk' Balumilal* (el ombligo de la tierra).

El grupo o señorío tseltal se asentó en las tierras del actual municipio de Oxchuc, hace aproximadamente 1500 años antes de la llegada de los conquistadores Españoles, los primeros hombres de los grupos mayas y mayache, provinieron de Palenque, caminaron hacia Tonina en Ocosingo, los dos grupos de pobladores no se establecían por mucho tiempo en un determinado lugar porque seguían aun pequeño pajarillo que cantaba yaxnichil, yaxnichil, además de buscar en su recorrido el ombligo del mundo. (Sánchez Gómez, 1998, p. 55).

Otro relato (Modiano, p. 26-27. 1974) sobre el asentamiento del pueblo de Oxchuc dice lo siguiente:

Esta es la historia del antiguo Santo Tomás. Vinieron de una tierra que se llama Guatemala, y Santo Tomás vino a buscar dónde quedaba el ombligo de

la tierra. Trajo una culebra viva pues esa culebra, cuando levantaba la cabeza, quería decir que no es el lugar donde está el ombligo de la tierra, de que tenían que continuar su viaje, se fueron para el lugar que se llama Paixac, allí encontraron unas casitas, una iglesia pero la culebra levantó la cabeza; no había encontrado dónde está el ombligo de la tierra. De ahí salieron a un lugar que se llama Hermitewitz, también encontraron casitas, la culebra volvió a levantar la cabeza; Santo Tomás se dio cuenta que no era el lugar, entonces salieron más lejos todavía. Quizá unos 40 o 45 km, y llegaron a un lugar que se llama Ocosingo. Aquí encontraron muchas casitas y una iglesia grande. La culebra continuó arrastrando la tierra. Lo cual quiere decir que no es el lugar en que se encuentra el ombligo de la tierra.

Entonces dijo Santo Tomás, “en este momento tenemos que salir a un lugar, a ver a dónde”. La culebra siempre, pues tenía sus orientaciones, si levanta la cabeza hacia el oriente, si señala hacia el poniente, ahí se fueron, si apunta hacia el norte o sur, se iban hacia el norte o sur. En aquella ocasión señaló hacia el poniente, y Santo Tomás dijo: “tenemos que salir” pero su mujer, la virgen Candelaria; pensó yo por mi parte ya no voy a salir ya caminamos mucho, y ya mucho tiempo que salimos, y así es que yo voy a quedar aquí. Me ha gustado este lugar”. Y hasta ahora allá está en Ocosingo. Entonces vino Santo Tomás y dijo: “puedes quedar en donde tú quieras, yo sí tengo que seguir” y se fueron. Entonces encontraron un lugar que se llama Pojiltik. Allí se durmió un ratito la culebra. Pensó Santo Tomás que ya ese lugar donde se encuentra el ombligo de la tierra, y empezaron a trabajar. Pusieron muchas casitas. Pero al momento se levantó otra vez la culebra y apuntó hacia el norte. “Tenemos que salir” pensó Santo Tomás.

Se fueron y llegaron a un lugar que se llama Karowitz la culebra durmió, como una hora. Hicieron muchas casitas y una casa grande, la iglesia. Pero la culebra se levantó otra vez levanta la cabeza hacia el sur, entonces Santo Tomás dijo: Ya hicimos la iglesia y tenemos que salir otra vez. Pero ya estamos cerca del ombligo de la tierra. Un ratito nada más, tenemos que caminar. Cuando corre mucho la culebra es que muy lejos están. Pero la culebra ya estaba caminando despacito. Llegaron a un lugar que se llama Yaxnichín, [hoy Yaxnichil] que significa el lugar donde todos toman agua. Entonces llegaron y allí la culebra se metió dentro del agua. ¿Qué hacemos? Ya no nos queda nada, dijo Santo Tomás. Entonces habló la serpiente. “Ahora, por órdenes mías digo que ya pueden hacer la iglesia y Santo Tomás va a quedar como patrón de este lugar. Y ustedes, que son seguidores de nosotros, vivirán toda la vida, ya nunca tendrán que destruir la iglesia, porque éste es el lugar donde se encuentra el ombligo de la tierra. Vendrán de otras partes, muchas gentes para concentrarse acá para su peregrinación, y Santo Tomás va a ordenar las lluvias para el cultivo.

Es decir, Santo Tomás patrono de Oxchuc, es reconocido como el salvador de la humanidad y el que manda la lluvia, hasta la actualidad llegan peregrinos de otros

lugares para pedir lluvias para sus cultivos, aunque cada vez participan menos pobladores, comparado con los años anteriores.

Organización tseltal:

La organización social de los tseltales de Oxchuc, constituye un núcleo fundamental en la estructura social indígena, debido a que participan en los diferentes cargos que significa realizar mayor servicio en la sociedad o en cada comunidad.

El cuerpo gubernamental indígena tiene como función principal tratar asuntos internos en la comunidad, actuar de acuerdo con la tradición y transmitirla, el aspecto más importante que distingue al gobierno indígena es un carácter ritual, es responsable de la conservación de los diferentes centros sagrados y ceremoniales.

Por varias décadas, el municipio estaba conformado por dos calpules, separados por una línea imaginaria reconocida por sus habitantes, misma que va del este a oeste y da inicio en un punto entre la iglesia y el edificio de la presidencia municipal. La parte norte de la línea corresponde al calpul de Santo Tomás Muk'ul Kalpul (calpul grande) y la parte sur corresponde al de la Santísima Trinidad Ch'in Kalpul (calpul pequeño). Estas dos secciones no solo son una división territorial, sino son demarcaciones de organización política y religiosa de los habitantes (Villa Rojas, 1990, p. 321).

En toda actividad que se realiza para el beneficio de todo el municipio, se juntan los dos *calpules* para celebrarlos y se realiza en el *lum*, “centro del pueblo”, esto indica el respeto mutuo que existe entre los dos calpules. Los calpules no tienen geográficamente límites bien definidos, y sus miembros están distribuidos en diferentes parajes del municipio.

Cada calpul representa una unidad social y aportan las mismas cantidades de funcionarios, como señala Villa Rojas “Cada calpul tiene su propio cuerpo de

funcionarios que se encargan de cumplir funciones jurídicas, políticas y religiosas. La administración de justicia es ejercida de modo patriarcal por tales funcionarios que se eligen entre los de mayor edad; lo mismo el gobierno de cada calpul, así como las obligaciones religiosas que son de rigor practicar en el curso del año, ante los santos de la iglesia, ante las cruces que señalan las cuevas, fuentes y cumbres de carácter sagrado están a cargo de esos ancianos” (Villa Rojas, 1964, p.322).

Los cargos que tienen los Oxchuqueros en el cabildo es para reportar y recabar información en la iglesia y en el ayuntamiento, según la información que obtuve en las entrevistas realizadas a pobladores de Oxchuc, y relatado por el señor, Francisco Gómez Sánchez.⁴ Aquí engloso la organización social y autoridades tradicionales de Oxchuc.

Cargo de *extul*: también llamado regidor, sirve como mandadero y mensajero acerca de las asambleas y trabajos próximos a efectuarse en el ayuntamiento y hacen guardias en las ausencias de las autoridades, es la jerarquía más baja o humilde que existe en el cabildo. Lo integran cuatro personas y se turnan para presentar su servicio ya que tienen que trabajar en las tareas agrícolas para el sostenimiento familiar.

Siniko (Síndico): Las personas que ya cubrieron el cargo de *Extul* (regidor), ascienden en forma automática al cargo de Síndico. Su función la de secretario o ayudante de un jornal, pasa a ser principal o cabildo de justicia en su respectivo paraje, portan bastón de mando que simboliza respeto para que se les obedezcan.

Kornal: El gobierno indígena está organizado jerarquía, el *Kornales* gobernador, es el que se hace cargo de organizar y es responsable de las actividades comunales que se lleven a cabo, cuidar el orden público resolviendo casos de robo, pleitos, asesinatos, divorcios, etcétera. Al terminar su periodo de cargo se nombra como principal.

⁴ Francisco Gómez Sánchez, tiene 59 años de edad, tuvo el cargo de regidor y sindico, ahora tiene el cargo de alcalde, es la autoridad religiosa moral.

Alkal: Es la autoridad religiosa más importante y responsable de cuidar el *Kajwaultik* (libro o escritura sagrada), durante un año permanece en su casa y la gente de la comunidad le efectúan ritos.

Cada año nuevo o inicio de año el *Kajwaultik* se traslada en la casa del nuevo *Alkal*, el cambio se realiza en la noche del 31 de Diciembre, después que el *Kajwaultik* permanece 13 días en el cabildo, se realiza una ceremonia junto con las autoridades entrantes y salientes.

El libro sagrado se coloca en el centro de la mesa junto con 13 cirios, 13 rosas, 13 calabazas y 13 ollas con atole, después de hacer rezado 13 días, trasladan el libro dentro de una caja y la llevan en la casa del nuevo *Alkal*.

Cargo religioso:

K'atinab: era la autoridad máxima, quien encabezaba todas las procesiones, dar órdenes para recolectar cuotas de impuestos, jefe supremo jugaba un papel muy importante en el gobierno tseltal. Los requisitos para el cargo de *K'atinab*, es necesario estar en la categoría de principal, haber cumplido todos los cargos, tener vocación política y religiosa, ser curandero, pulsador, ser razonable, tener al menos 45 a 50 años de edad.

Okilk'abil: son colaboradores del *K'atinab*, que deben tener al menos tres años en él cargo, con ciertos requisitos que cumplir, su función es el reclutamiento de capitanes para el *Muk'ul* o *Jch'ultatik*, (nuestro padre grande o nuestro padre sagrado) es el que se encarga de avisar en cada domicilio, a las personas que fueron designadas por el *K'atinab*, para desempeñar el cargo de capitán.

Chu'uyk'aal: es otra autoridad autónoma como el *K'atinab*, se considera como administrador eclesiástico, tiene como función principal celebrar las ceremonias, rezos, misas y purificación del pueblo, ritos agrícolas y se encarga del cuidado de los santos durante las fiestas, como también de las ceremonias especiales para procurar la buena disposición de los dioses hacia las milpas, curar epidemias, cuidado que se realicen anualmente, dos son las más costosas.

*Muk´ulajaw*⁵, (Cerro de la gran Víbora Veloz).

Muk´uljatik, (Nuestro Padre grande o nuestro sagrado padre).

Se festejan tres días debido a que están relacionados en el ciclo agrícola y el desarrollo de la vida.

Los *Ch´uy K´aaletik´*: Son nombrados los que reúnen los requisitos para poder honrarlos, se consideran como cosa divina, debido al alto grado eclesiástico, conocer a fondo el ritual, ser curanderos.

Ts´unibil: Es responsable de preservar la costumbre la moral, curar a los enfermos, y también ejerciendo sus poderes sobre naturales, para exterminar la brujería.

Política:

Cuando llegaron los mestizos a Oxchuc en el año de 1951, cambiaron la organización social y política, se elegían ladinos en el cargo de regidor, síndico, secretario, consejero, comándate, cuando Oxchuc tenía la categoría de Agencia Municipal dependía de Ocosingo. En la actualidad las autoridades han cambiado el tipo de función y se desempeñan a una autoridad local.⁶

El Ayuntamiento constitucional es la única autoridad legal para toda la población, originalmente, esto dio a la minoría ladina de Oxchuc una oportunidad para obtener el poder. Anteriormente eran ladinos los que tomaban el puesto para presidente, más tarde se acordó una formulación oficial que el cargo de presidente debía de ser desempeñado por un indígena en comunidades indígenas, mediante una elección común, en la que toman parte ladinos e indígenas.

⁵ La palabra *AJAW*, que aquí tiene el sentido de víbora o culebra, expresa la grandeza de aquel animal, tanto como en lengua maya indicó rey, príncipe o gran señor el término *AHAU*. En lengua tseltal se conserva ya sólo en el nombre de lugar correspondiente al cerro que está a un lado del camino entre la cabecera de Oxchuc y el paraje de Ch´olol.

⁶ Lo que se expresa en los siguientes apartados, se construyó con la información obtenida de entrevistas y pláticas con algunos habitantes de Oxchuc, durante el mes de Noviembre de 2013.

Puede ser elegido cualquier indígena, en tanto sepan algo de castellano y que tenga algún conocimiento a la lectura y la escritura. Se nombra el presidente, regidor propietario, sus regidores y al síndico municipal, después de estos cargos, se elige a los siguientes empleados: un secretario municipal, un consejero, un comandante de policía y cuatro agentes de policía.

Como insignia, el presidente lleva consigo un bastón de mando, debe ser un hombre fuerte de carácter, para que pueda hacer frente a los ladinos. El secretario solo puede ser ocupado por ladinos por su lectura y escritura.

Clan y linaje:

Los habitantes del municipio de Oxchuc, están agrupados por clanes y linajes patrilineales, como destaca (Alfonso Villa Rojas, 1993, p. 199). Los clanes son los apellidos en español y están divididos en varios linajes, apellidos en *Bats'ilK'op*. Existen seis clanes que son: Sántiz, Gómez, López, Méndez, Encinos y Rodríguez. Los dos primeros son altamente dominantes, con mayor número de población y están distribuidos en varios linajes: el clan Sántiz tiene 39 linajes y el clan Gómez integra a 37 linajes.

El linaje es una unidad social que comparte lazos consanguíneos. El linaje es un grupo de personas que llevan los mismos apellidos en *Bats'ilK'op*, y que comparten el uso comunitario de una amplia porción de tierra que han distribuido en partes iguales de acuerdo al número de miembros o familias del linaje. Por lo tanto, la relación del linaje es importante en la herencia (principalmente de la tierra, ya que los terrenos siempre están bajo el control de los individuos del mismo linaje). Además, los miembros de cada linaje, son dueños de grandes parcelas que ninguno podía vender sin el consentimiento de los demás.

Por tanto, cada linaje posee tierras dentro de cada calpul de origen y siempre se trata de tierras ancestrales que pudieron ocupar los jefes de cada linaje. Actualmente, debido a que los miembros de los linajes han crecido en número se ha presentado la compra de tierras fuera del calpul de origen. A pesar de eso, no se han perdido los elementos fundamentales de la comunalidad en los

tseltales, ya que aún mantienen el sistema de tierra comunal o territorio comunal, la organización social y el trabajo cooperativo. Esto es uno de los aspectos sobresalientes, las relaciones de cooperación y ayuda mutua, representadas por el trabajo comunal, mantiene vigencia hasta nuestros días y su función es lograr un beneficio general (León, 1999 p. 86).

1.2 Panorama de la música originaria en la comunidad de Oxchuc, Chiapas.

Hace mucho tiempo la música tradicional se ha tocado, el hombre encontraba música en la naturaleza y en su propia voz. También aprendió a valerse de rudimentarios objetos como (huesos, cañas, troncos, conchas) para producir sonido. Los primeros instrumentos fueron objetos, utensilios o el mismo cuerpo del hombre que podían producir sonidos, la gente de Oxchuc produjo su propio sonido, que es único y propio.

La música de Oxchuc es algo sagrado que se liga en su práctica con su actividad religiosa el de rendir homenaje a un Santo en su fiesta, pero también la música la podemos escuchar en otras prácticas, los rezos, en una boda, en una graduación, en una actividad religiosa.

Cuando los músicos tocan en una actividad, no encontraremos notas musicales, se toca según la circunstancia, los espacios y a partir de la memoria histórica y la preservación de las tradiciones, cuando ellos tocan se dejan llevar por sus sentimientos e impulsos, cuando contemplamos a los músicos ejecutar sus instrumentos podemos ver que tocan con los ojos cerrados, principalmente se puede observar con las personas mayores, solo siguen la melodía que ellos aprendieron, saben exactamente cuándo empezar y en dónde terminar.

La música siempre está presente en todas las festividades, porque es un elemento de vital importancia que expresa y comunica. Encontraremos presente las cinco melodías de la comunidad, que transmite ritmo, armonía y cuatro instrumentos que dan vida a la música, y por su puesto los músicos que le dan sabor y pasión a la música tradicional.

En la banda musical podemos encontrar integradas como niños, jóvenes, adultos y ancianos, pero eso sí con un orden con los instrumentos, los ancianos tocan el arpa que es el instrumento general, de allí la guitarra que lo ejecutan los adultos, luego el tambor que lo tocan los jóvenes y por último la sonaja que la interpretan los niños, como podemos ver están organizados por jerarquías, esto no quiere decir que no se puede aprender a tocar todos los instrumentos, claro que se pueden aprender y es obligatorio, porque cuando el niño llega a ser joven ya debe saber interpretar el tambor.

También en la vestimenta de un músico hay un orden, cuando se toca en una actividad religiosa, portan una túnica de algodón con franjas bordadas en el pecho y brazo, un morral cruzado que dentro del morral lleva la bebida tradicional el *posh*,⁷ portan unos huaraches de cuero y por último llevan un rosario en el pecho, al tocar en un graduación, en un rezo para un enfermo, portan un pantalón de vestir, una camisa, los zapatos, y lo que los distingue es un paliacate blanco que en las esquinas llevan unos bordados de colores, que se lo ponen en la parte de atrás del cuello.

La música tradicional ha sido transmitida y se fue aprendiendo por medio de la observación y la práctica, la música es un arte⁸ porque representa una actividad realizada por individuos, con una finalidad comunicativa, a través de las cuales se expresan emociones, ideas y valores. Es una construcción social y cultural, donde el tiempo y el espacio actúan, que pasa a ser parte de las prácticas para transformar lo palpable e impalpable en algo que puede ser asimilado y valorado en la convivencia social.

Muchos de los músicos son también artesanos⁹, porque construyen sus instrumentos, vemos un claro ejemplo en la elaboración de las sonajas.

⁷ El *posh*, es una bebida embriagante, fermentada de caña de maíz, es la bebida tradicional del pueblo de Oxchuc.

⁸ Arte tiene que ver con las conductas y habilidades ejercidas por el artista, o individuo ante una determinada disciplina.

⁹ Los artesanos se caracterizan por utilizar materiales típicos de la comunidad, para fabricar sus productos y se inspiran en su cultura.

Las construyen con jícaras pequeñas, que crecen en las montañas en un árbol que se llama *tsima*¹⁰ brotan alrededor de 4 a 6 jícaras de diferentes tamaños, también se utilizan unas semillas que nacen de una planta conocido como *ch'uchjaben*,¹¹ otro de los materiales que se utilizan son unos palitos recortados, que surgen en las montañas se les llaman *sibante*,¹² por último se manejan unos hilos para adornar la sonaja, que se les llaman estambres, son de colores fuertes como, rojo, morado, verde, rosa, celeste, se les cortan 80 centímetros de largo, se combinan dos colores.

Foto 1. Materiales para la construcción de la sonaja



¹⁰ *Tsima* es una planta que cuando va creciendo se va enredando en las plantas que tiene a un lado, produce una flor de color amarilla, después da la fruta de color verde.

¹¹ Planta aproximadamente de 2 a 3 metros de altura, produce unas flores de color blanco, luego caen las flores y las semillas empiezan a crecer.

¹² Es un árbol muy delgado, que crece 4 a 5 metros de altura, reproduce en las montañas.

La construcción de la sonaja: la técnica usual en la creación de la sonaja, está desarrollada en las manos de don Alberto López Gómez.¹³ En lo siguiente veremos el formato de reproducción.

1. El primer paso, es buscar la jira las que están maduras, se sacan las semillas luego se secan las jícaras entre 5 a 7 días, ya que estén secas y se pongan de color cafecito, se hacen dos agujeros en círculos, de allí se empiezan a hacer la figura dependiendo de la imaginación de cada artesano, para hacer la figura los hace con un alambre caliente o en ocasiones utilizan clavos.
2. En seguida las semillas, crecen en una planta aproximadamente 2 a 3 metros de altura, producen unas flores de color blanco, se tiene que esperar a que las flores caigan y se pongan negras, tiene que crecer las semillas, de allí se corta completamente la rama para sacudirla para que salgan las semillas, algunas semillas son de colores y otras negras.
3. A continuación se cortan los palitos que surgen en las montañas llamadas *sibante´*, son unos palos muy delgados que crecen con una altura entre 4 a 5 metros aproximadamente, se buscan las más delgada y que se encuentren más rectas, se cortan entre 40 a 50 centímetros de largo, se secan en la sombra entre 2 a 3 días.
4. De allí se utilizan los estambres que son compradas, son para adornar la sonaja, se consiguen de colores muy fuertes, morado, rojo, verde, rosado, se utilizan dos colores en cada sonaja, se cortan los estambres a 80 centímetros de largo se hacen un amarre en medio de los dos para juntarlas.
5. Por último se lleva a cabo la construcción de la sonaja, las semillas se colocan dentro de la jícara se les ponen entre 20 a 30 semillas dependiendo el sonido que el músico quiera, sonido fuerte 30 semillas, sonido suave 20 semillas, de allí los palos ya cortados se les hace un lado más delgado, se

¹³ Don Alberto López Gómez, tiene la edad de 58 años, artesano lleva 20 años haciendo la sonaja, lo transmitió su papa y ahora enseña a sus hijos.

rebaja con un cuchillo para que pueda entrar en la jícara ya que la semillas y el palo estén puestos, viene el último proceso adornar la sonaja con el hilo, se van tejiendo hasta que quede con un nudo arriba en forma de una flor.

Foto 2. Proceso y elaboración de la sonaja





El valor que se le vierte a los trabajos artesanales es sumamente elevado, por la complejidad del proceso del trabajo, es de aclarar que no todos valoran esta parte artesanal de las cosas, cuando hablo de que no todos valoran el trabajo es porque desconocen su elaboración o el lugar donde los construyen, es por ello que es necesario difundir y fomentar el conocimiento de la riqueza artesanal del pueblo de Oxchuc.

Sería pertinente también un reconocimiento y el respeto entre las artesanías indígenas, artesanías tradicionales y populares y las artesanías de las zonas urbanas, esta perspectiva brinda una vía para interactuar entre las distintas culturas. Porque por ejemplo el arpa, la guitarra y el tambor que tocan en la comunidad de Oxchuc, lo adquieren en la comunidad de San Juan Chamula, la gente de la comunidad de Chamula tiene una vieja tradición artesanal.

Podemos ver que no todos los instrumentos que tocan los oxchuqueros son de la propia región, entonces es pertinente un reconocimiento a las artesanías que elaboran en cada pueblo. En las comunidades existe una mayor apropiación de la labor artesanal donde el único medio de ingreso económico es la producción de artesanías, pero también hay que evidenciar que este tipo de trabajo es resultado del patrimonio y legado de nuestros antepasados, parte de la cultura de los pueblos indígenas.

Como las artesanías, el artesano, la cultura, esto hace que la música se mantenga viva, entonces es donde retomo la importancia, el valor prender la música tradicional a los niños desde temprana edad y a los jóvenes que la vivan, que se hagan parte de ella, eso posibilita revitalizar la música tradicional, y formar una generación que recupere la capacidad inherente a su naturaleza como es la de reconocer y disfrutar los diversos sonidos de su entorno, los que existen y los que ella pueda producir, distinguiéndolos del ruido, pero además, que sean capaces incluso de crear música ellos mismos y de intervenir hasta el diseño del paisaje acústico de su propia comunidad.

Asimismo considero lo valioso que es la música en las personas, porque por medio de ellos pueda aprender y enseñar, que tenga un desarrollo amplio en lo intelectual, auditivo, sensorial, del habla y motriz, la música es un elemento fundamental, aumenta la capacidad de memoria, atención y concentración de los niños, también brinda la oportunidad para que interactúen entre sí y con los adultos.

La música es un lenguaje. Una organización que introduce a los niños los sonidos y significados de las palabras, y a su vez permite el desarrollo de la memoria. La música puede ser el motor, hará desempeñar habilidades motrices, intelectuales sociales, y emocionales. Escuchar música a su temprana edad, eso permite el descubrimiento de estructuras verbales, que a través de un juego espontáneo, el niño relaciona con lo que suena, puede ir explorando y consolidando la comunicación verbal y lenguaje. A medida que un niño va creciendo, va dando lugar a otras estructuras musicales, es decir pasa de estructuras sonoras simples a cada vez más complejas, lo cual va aumentando y enriqueciendo no sólo su búsqueda sino también que va acompañando los procesos del pensamiento y su creatividad. (Licastro, L. 2007, p. 33).

Es necesario aclarar que la música en sí misma no le da un sentido al niño, sino que éste se da a través del intercambio constante, cuando el niño aprenda la música le dará un valor específico y de esta manera se inicia la socialización de la música tradicional autóctona de la comunidad de Oxchuc.

Desde mi experiencia, considero que la música es una de las expresiones fabulosas del ser humano ya que puede ser disfrutada tanto social como individualmente, existen varias melodías y ritmos que el hombre ha ido descubriendo para obtener una infinidad de composiciones de diferentes posibilidades, esta actividad es muy importante para cada uno de nosotros, ya que nos permite expresar sentimientos y sensaciones como miedo, alegría, tristeza, enojo, desamor, traición, desesperación, euforia, etcétera.

Podemos ver en una entrevista lo que nos expresa, don Manuel¹⁴ sobre la música:

La música para mí es algo importante, porque es la cultura de la comunidad que nos enseñaron nuestros abuelos, yo no aprendí a tocar la música con notas sino que es pura cabeza y corazón, he enseñado música a muchas personas, nunca utilizamos notas ellos nos siguen y aprenden algunos aprenden en 6 meses dependiendo mucho de la edad de las personas, las personas mayores lo aprende en 6 meses y los más chicos en un año.

Retomando el párrafo anterior, se puede asumir que la música es de vital importancia no sólo por su belleza y valor estético sino que ambos elementos suman una relevancia en lo que respecta al acervo cultural de una comunidad, sino también como soporte en donde el ser humano se pueda comunicar con otros y también consigo mismo, ya que la música transmite sentimientos al corazón.

1.3 Cultura e identidad de los tsetales.

Los tsetales de Oxchuc, Chiapas, nos definimos a nosotros mismos como “los de la palabra verdadera” *batsilk'op*, tratamos de no olvidar nuestro pasado, nuestra cultura, nuestras raíces, porque es lo que nos permite identificar quienes somos. Considero que es el ámbito inicial en el cual se originan nuestras normas de vida, el presente permite realizar todo lo que nos han transmitido y el futuro formará parte de cada uno de nosotros los tsetales.

¹⁴ Manuel Sántiz, de 65 años de edad, es originario de Oxchuc Chiapas, se dedica a la agricultura y es maestro de música en la casa de la cultura.

Como se mencionó en el párrafo anterior, la cultura es algo muy propio de la comunidad de Oxchuc, una práctica que se concibe como uno de los conocimientos culturales de los oxchuqueros, ya que es una práctica de muchos años atrás, en la cual son reproducidos y compartidos, como los que llevan el linaje *wax*, *k'ulub*, *entzín*, *mena*, son los que aún mantienen la música tradicional, son ellos los que la comparten, de tal forma que se transmite un sentimiento de respeto hacia “los de la palabra verdadera” *batzilk'op*, pues es importante destacar que dentro de nuestra cultura, todo conocimiento es sagrado, y por tanto debe ser respetado.

La tierra de los tres nudos Oxchuc, conserva aún sus creencias, que están basada en el respeto a las divinidades y que crean un vínculo con la naturaleza en diversas prácticas culturales, por ejemplo en las curaciones o en los rituales, las relaciones respetuosas en nuestra comunidad están caracterizadas por las actitudes de humildad, obediencia y guardar silencio a las cosas importantes.

A través de nuestros padres y abuelos aprendimos a amar la tierra, y con ellos reconocíamos que se encontraba viva y que es ella quien nos daba de comer, por eso le debíamos de guardar respeto y no abusar de ella. Cuando los Tseltales trabajan la tierra se le pide permiso a la madre tierra, con una gran oración.

La identidad cultural es un proceso histórico-social de una gran complejidad, pues no solo es en efecto, simplemente la acumulación de ideas, costumbres, tradiciones, lenguas, formas de comer y vestir, cosmovisión de la existencia y el ser que nos llegan de generación anteriores, sino un proceso de construcción en el que individuos y grupos sociales se van definiendo a sí mismo en estrecha vinculación. (Sosa, Fuentes, 2010, p. 81-82).

Es así como considero que los “oxchuqueros”, son parte de una cultura que se mantiene viva, como por ejemplo el traje regional de los hombres y de las mujeres. Los hombres de Oxchuc usan túnica de algodón con franjas bordadas en el pecho y en el brazo y un *chojak* “red de pita”, las mujeres usan un tubular de

algodón azul marino bordados con rayas blancas, huipil largo con adornos bordados y un morral tejido de diferentes colores.

La cultura es la que constituye la identidad de cada pueblo, se compone de algo más que monumentos, se construye entre la gente se ve se siente y se vive, entonces la música tradicional, es algo que nació en la gente del pueblo de Oxchuc, es algo que se vive, que no se puede separar de la comunidad es parte de la cultura y parte de la gente. “La cultura se puede considerar como el conjunto interrelacionado con creencias, costumbres, leyes, formas de conocimientos y arte, etc. Que adquieren los individuos como miembros de una sociedad particular y que se pueden estudiar de manera científica.” (Thopson, B. John, 1993, p. 193).

Ahora bien, cultura es un proceso en el que interactúan y se benefician mutuamente los miembros de una sociedad, en otras palabras la cultura genera identidad porque se basa en las prácticas comunitarias, y la identidad es constructora de cultura porque retoma las prácticas culturales, las cuales fortalecen tanto la identidad como la cultura misma, puesto que los oxchuqueros se entienden por sus costumbres, sus prácticas culturales, “lo que es nuestra ley”, lo que nos transmitió la gente de antes. Con esta situación en nuestra historia, hemos venido desarrollando una cultura de transformación, dentro de la cual se han incorporado elementos que han hecho que cambien nuestras primeras creencias, algunas cambiaron en su totalidad y las que aún permanecen, las conservamos.

Vemos que la cultura es un conjunto de valores, tradiciones, símbolos, la identidad es primordial a consideras porque es nuestro origen, que somos pertenecientes a una cultura, en lo cual existe un sinfín de elementos culturales que nos hacen ricos, en saberes y prácticas. La música tradicional de los tseltales, ha sido una práctica cultural importante, así como también un conocimiento que se ha transmitido de generación en generación

1.3 Procedimiento para la obtención de información

A partir del planteamiento de las prácticas musicales requerí contar con información de la música tradicional en diferentes espacios de reproducción, las preguntas que guío mi investigación fue la siguiente: ¿hay canciones originarias?; Si hay ¿Cuáles persisten?; Si todavía se canta ¿quiénes cantan?; ¿Cómo los aprendieron?; ¿En qué espacio se canta?; ¿Qué tipo de música existe?; ¿Qué instrumentos tradicionales existen?; ¿Si las canciones que se cantan son originarias en tseltal o fueron traducidas?; ¿Cómo es el proceso de transmisión de saberes? Se puede observar que se partió de preguntas concretas para poder realizar de manera ordenada el levantamiento de información de campo. El trabajo de campo se realizó juntamente con la comunidad de Oxchuc.

Después de haber concretado mi tema, lo siguiente fue tener claro las herramientas metodológicas para poder adquirir la información útil, también fue necesario conocer las técnicas.

La metodología que consideré adecuada para recabar la información del proyecto fue la cualitativa.

La investigación cualitativa implica el uso y la recolección de una variedad de materiales empíricos el estudio de casos, las experiencias personales y de introspección, las historias de vida, las entrevistas, los artefactos, los textos y las producciones culturales y los textos observacionales, históricos, interactivos y visuales. Estos materiales describen los problemas rutinarios y significados en la vida de los individuos. (K. Denzin, Norman y Lincoln Yvonna, 2011, P. 49).

La investigación cualitativa, son muy efectivas para percibir y reconocer a las personas en su vida diaria, en su espacio como desenvolvimiento cotidiano. Nos permiten conocer los afectos o sentimientos de las personas, la sensibilidad ante cualquier tema de investigación. “La investigación cualitativa emplea la observación, y su propósito consiste en la reconstrucción de la realidad. Se orienta

hacia el proceso y desarrolla una descripción cercana a la realidad que se investiga, por lo que intenta responder a las preguntas ¿Por qué? Y ¿para qué? Para ello, la investigación cualitativa hace uso de diferentes técnicas que sirven para la recuperación de datos”. (Patricia Balcázar, Norma González, Gloria Margarita, Alejandra Moysén, 2005, p. 33).

Como nos expresa el texto anterior, el método cualitativo hace uso de diferentes técnicas que nos ayudan para la recuperación de datos, por ejemplo, realicé observaciones participativas, entrevistas cerradas, abiertas, así como cuestionarios, fotografías y grabaciones de audio. Considero que es el aspecto más esencial para conocer las percepciones y los sentimientos que despiertan las prácticas musicales y así poder interpretar la información adquirida.

Una vez que elegí la metodología de trabajo, es importante también reconocer los paradigmas que desarrollaré en mi tema de investigación, por lo cual elegí el paradigma interpretativo.

El paradigma, pues se orienta a des-velar los significados que los seres humanos, individual o colectivamente tienen acerca de los hechos o fenómenos sociales (en general) de los cuales son actores directos o indirectos y que acaecen en contextos particulares y únicos, es muy importante identificar el hecho o fenómeno, o aspecto de ellos a estudiar, pues es la “unidad” que será objeto de investigación y de la que se teorizará. (Aladino Aráneda, María Verónica, Alicia Vásquez, 2008, p. 72).

Para lograr interpretar e identificar el objeto de estudio, es necesario describir detalladamente el escenario de la investigación, el significado de lo que hacen, piensan y dicen las personas, es necesario conocer el lugar de observación de campo, el personal a entrevistar, cómo la gente interactúa con los demás, y la cultura de la comunidad.

Considero que la cultura se crea en un proceso social, el cual posee múltiples negociaciones, entre cruzado con las interpretaciones sociales que los individuos hacen y que ocurren en situaciones locales. Dichas interpretaciones

sobre la cultura están relacionadas con lo cognitivo y lo afectivo, como reflejo de los significados expresados en un lenguaje común construido a partir de cómo la gente interactúa con otros participantes en sus actividades. Además, plantea que hay significados que se relacionan con las dimensiones de lo social, político, social, económico, étnico, edad, género y otras características contextuales. Al mismo tiempo, ve a la sociedad en su conjunto, en su forma y en su estructura social, es decir, cómo se definen a sí misma dentro del contexto histórico y social, (Hernández, 2006, p. 25).

Las prácticas musicales radican siempre en las familias de la comunidad misma, este paradigma fue muy útil para mí, ya que la investigación se realizó en una sociedad en donde se encuentran distintos factores y sujetos que la mantiene viva, como la familia, los ancianos y el contexto cultural inmediato en definitiva.

En mi trabajo de campo hice el registro y la observación, también rastree e identifiqué aquellas canciones que configuran la cultura de mi comunidad. El trabajo etnográfico se basó en la conversación y en las prácticas de convivencia, siendo la observación de la vida cotidiana del pueblo, una estrategia permanente. Para ampliar el ámbito de referencia empírica de nuestro trabajo de campo, se realizaron también entrevistas a jóvenes y niños.

El trabajar con mi gente, la sociedad y la familia fue de gran emoción, ya que me encontré con diversos conocimientos que yo jamás había escuchado, o quizá, a los que no había prestado suficiente atención, lo que resultó sumamente grato para mí, al escuchar tanto a los niños, jóvenes y por supuesto a las personas mayores de mi comunidad, entendí que para ellos tocar la música tradicional no es complacer a la gente ni mucho menos quedar bien con el público, es un sentir que sale del corazón con gran naturalidad.

Al realizar el trabajo de campo me di cuenta cómo se desarrolla el proceso de enseñanza y aprendizaje entre los “oxchuqueros” de esta comunidad, así como también los espacios en que se lleva a cabo esta práctica comunitaria. También fue necesario acudir a los espacios sociales, en donde es practicada la música tradicional y los habitantes desarrollan y reproducen este elemento cultural, los espacios que aproveché para hacer entrevistas fueron: los hogares, los eventos

culturales, las fiestas particulares, así como las fiestas de toda la comunidad, entre otros.

El método etnográfico permite conocer detalladamente el comportamiento de las personas y al estar en contacto, cara a cara con ellos permite también saber el sentimiento que despierta en ellos, la etnografía nos permite realizar la investigación desde el propio contexto y con las personas poseedoras de los conocimientos comunitarios.

El método etnográfico se orienta al conocimiento y comprensión del modo de vida de una unidad social concreta, a través de la investigación etnográfica se busca la descripción o reconstrucción analítica de carácter interpretativo de la cultura, las formas de vida y estructura social del grupo investigado. Como producto del proceso de investigación, un escrito etnográfico retrata el modo de vida de una unidad social. (Aladino Araneda, María Verónica, Alicia Vásquez, 2008. p. 29).

Para elaborar el trabajo de investigación, necesité contar con información de la música de la comunidad en diferentes espacios de reproducción, y los tipos de música que se utilizan, como espacio ritual, las fiestas, los juegos de los niños, la organización familiar.

Los instrumentos de investigación que me ayudaron a adquirir la información necesaria fueron:

El diario de campo fue un recurso para poder plasmar la observación, lo escuchado en la comunidad y también la observación de la vida diaria de la población, así mismo el diario de campo me ayudó a sistematizar y categorizar la información, de esta manera fue como se recabó por escrito el saber comunitario de los “oxchuqueros”.

Realicé algunas entrevistas informales, las entrevistas informales son aquellas que tienen un desarrollo no planificado, es una entrevista libre, las preguntas se determinan durante el desarrollo, esta técnica se realizó con los niños y jóvenes de la comunidad, me permitió ver más claro el objetivo de la investigación y darme

cuenta que los “oxchuqueros”, tienen una identidad muy fuerte que se sigue reproduciendo y transmitiendo a pesar de los cambios que ha pasado, con el único objetivo de no perderla, ya que ha sido un conocimiento heredado.

La fotografía, la cámara de video y la grabación de voz fueron unas de las herramientas más fuertes que se utilizaron para obtener la información necesaria, así que estas herramientas me facilitaron la recaudación tanto de sentimientos como de acciones que los habitantes transmiten en la ejecución de la música tradicional.

Las facilidades que prestaba el lugar para la investigación fue muy agradable para que me inclinara hacia él, y es que en las prácticas musicales portan datos muy importantes para ser recabada, procesada y analizada a un acercamiento a la riqueza de la música autóctona, para dar a conocer el valor de la cultura y un acercamiento de las vivencias de la música tradicional ya que muchas veces minimizamos su valor. Es importante resaltar y darle voz a la gente de la comunidad, pues al hacerlo le estamos mostrando respeto y agradecimiento por revelar sus conocimientos, además de devolverles parte de su historia.

CAPÍTULO II. BASES DE LA EDUCACIÓN MUSICAL ENTRE LOS TSELTALES.

2.1 Música tradicional Mexicana.

La música tradicional de un pueblo indígena, como la música tradicional mexicana, es un lazo que nos une, así nos encontremos en puntos diferentes la música nos entrelaza con el mismo eco que tiene, melodía, armonía y ritmo, el propósito de este trabajo es el reconocimiento, y el valor que tiene la música tradicional, porque es lo que nos identifica.

Los músicos tradicionales se encuentran en un dilema: conservar “intacta” su tradición o vivir de sus conocimientos acerca de la música tradicional. Además, hay que considerar la diversidad de actores sociales que intervienen en la creación y definición de la música tradicional. Todo esto hace del tema de la música tradicional un espacio desde donde se pueden generar una serie de reflexiones sobre la dinámica sociocultural de las sociedades actuales.

Así, historizar la trayectoria de los estudios acerca de la música indígena de México puede, sin duda, contribuir a la comprensión del desarrollo de la antropología mexicana y al mito de la redención del indio para la conformación de la identidad nacional. La investigación y la difusión de la música indígena revelan los grandes procesos intelectuales que han generado conocimiento y políticas culturales incidiendo en la permanencia, pérdida y cambio de tradiciones musicales, esto es, muestran las preocupaciones más importantes de los estudios así como las perspectivas desde donde el estado ha conservado y difundido el patrimonio cultural de México. (Bolaños, 1998, p. 2).

En el México posrevolucionario existió un interés por parte de los intelectuales para fundamentar los orígenes de lo mexicano, y el caso de la música no fue la excepción, se trató de la búsqueda de una identidad mexicana en el sonido musical:

Los llamados compositores nacionalista de la generación de 1915 como Manuel M. Ponce, Carlos Chávez, Candelario Huízar, Silvestre Revueltas, entre otros, retomaron motivos de la música indígena y popular para la composición de sus obras, pretendiendo con ello apartarse de la creación musical que copiaba el modelo europeo que había prevalecido desde el periodo colonial, y participando con ello en la construcción de una imagen cohesiva de “lo mexicano”. (Bolaños, 1998, p. 3).

Si bien los compositores mexicanos, aquellos pensadores que dedicaron su vida a la investigación y difusión de la música popular de México han sido en su mayoría olvidados, siendo que su interés por recopilar datos acerca de la música popular indígena.

Entre los años 1924 y 1996 se construyeron los grandes proyectos de las instituciones públicas y se desarrollaron los estudios en torno a la música indígena, en este contexto, podemos enlistar a intelectuales del siglo XX como Rubén M. Campos; Gabriel Saldívar; Vicente T. Mendoza; Pablo Castellanos; Samuel Martí; Jesús C. Romero; Otto Mayer-Serra; Ralph Steel Boggs; Irene Vázquez; Daniel Castañeda; Francisco Domínguez, entre otros, quienes aportaron un corpus sustantivo de materiales que sentaron las bases para la investigación actuales, incluso aun, gracias a sus investigaciones muchas manifestaciones musicales pudieron ser difundidos y preservados. (Bolaños, 1998, p. 4).

Entonces podemos ver cómo la cultura popular en México es producto de una complejidad histórica, étnica, social, política, que nos habla de procesos globales anteriores a lo que ahora llamamos la era de la globalización. Estamos hablando que la creación de una música tradicional en México se da siempre en el contexto de una sociedad compleja, diversa, que permite, en un ambiente de interacción cultural, la generación de expresiones musicales populares que a lo largo de los siglos se convierten en tradición. Y que no se trata de una o dos expresiones, se trata de una enorme cantidad de riquezas musicales.

La música tradicional implica un esfuerzo de análisis entre diversas áreas del conocimiento. Por una parte, el estudio musicológico es fundamental para comprender la estructura musical, ya que con esto se pueden encontrar formas

musicales muy concretas que trascienden a lo largo de la historia y que nos hablan de la transformación de las tradiciones. Este análisis se enriquece a medida, de que las disciplinas históricas sociales y antropológicas aportan una serie de herramientas metodológicas, marcos teóricos y conceptos que ayudan a la comprensión de un tema complejo, en este caso, la música tradicional.

Me parece que el concepto de tradición que se debe utilizar para el estudio de la música tradicional, tiene que hacer referencia a hábitos, rituales, formas de hacer permanentes, representaciones que dan unidad a un grupo social, actividades de tipo comunitario que perduran, quizá no intactas a lo largo del tiempo. Es importante señalar que, hay diferencia entre lo popular y lo tradicional, esto lo remarco porque utilizar uno como sinónimo del otro, confunde y limita el sentido de la discusión sobre el tema. En este sentido y regresando al tema de la música, lo tradicional es un concepto que va ligado a los usos de las expresiones musicales en un contexto social, en un ambiente grupal, étnico, religioso, si se quiere ideológico, y que por lo tanto no tiene que ver con términos comerciales, sino con un uso comunitario.

La música es una expresión cultural conocida en todos los pueblos del mundo. En el caso de América, la música era ritual, de un uso comercial, con un sentido más místico que de diversión. Según los estudios y las crónicas, los mayas antiguos tenían instrumentos musicales como el "sajalt'an", el "tunk'ul", caracol, flauta y rapadores. La música siempre se ha acompañado de manera natural con el canto y ha ido evolucionando con el paso del tiempo y por el contacto de las culturas entre sí. Pero cada pueblo, cada lugar, tiene un modo diferentes de música que lo identifica, como el caso de nuestro país, que su música folclórica es la ranchera. (Can, 2001, p. 7).

Sobre la música indígena hay dos momentos históricos que se estudian, antes de la conquista, y el después. Hay una gran cantidad de trabajos que analizan la importancia que tenía la música en el ritual mesoamericano. Las mismas narraciones de Díaz del Castillo¹⁵ y los trabajos de Fray Bernardino de

¹⁵ Conquistador y cronista español, participo y narró la conquista de México, castillo murió en Guatemala en 1585 y su obra no fue publicada hasta 1632. (http://www.biografiasyvidas.com/biografia/d/diaz_bernal.htm).

Sahagún¹⁶ nos describen un universo indígena mesoamericano lleno de sonido, lleno de música. Lamentablemente, no hay registros escritos de esta música mesoamericana, en parte porque la oralidad jugaba y juega todavía, un papel muy importante en la transmisión de los conocimientos indígenas, por lo que no fueron llevados al papel, o simplemente se perdieron, esto es una discusión sin salida. (Vega, 2010, p. 157).

Pero hay varios trabajos etnográficos, musicológicos que se han dado a la tarea de conocer las expresiones musicales que hoy tienen los pueblos indígenas en México, y en base a eso, encontrar algunos elementos de tipo indígena que han perdurado matizándose en la cultura popular desde hace 500 años y que hoy forman parte de las expresiones de música tradicional. Vicente Mendoza, realizó la obra, *Trabajo y clasificación de la música tradicional hispánica en Nuevo México*, donde habla sobre la incorporación del repertorio indígena en la música novohispana de tipo español, y de lo que pudo haber sido una música popular de la colonia que incluía dentro de su repertorio canciones indígenas adaptadas para el acompañamiento con instrumentos de cuerdas y órganos.

Los pueblos indígenas son sociedades muy integradas, por lo que resulta difícil de hablar en particular de la música, de la danza, de la estética, de la ética, de normas sociales, y de ocupaciones y cargos comunitarios como áreas diferenciadas de la actividad humana y de la vida misma. Todas ellas se articulan, determinan y confluyen a la vez. Muchos de los mitos, costumbres y hábitos de los que se deriva las danzas el canto y en buena medida la música, se fundamenta en ciclos esenciales según estén simbolizados los códigos en cada unidad social y, por tanto, están íntimamente relacionados con actividades, tareas, normas y valores que han permitido caracterizar a cada sociedad. (Bolaños, 1998, p. 16).

Como nos menciona el texto previo todos se articulan, no podemos hacer diferencia de las actividades que realizamos, todos están en su ciclo esencial nos enlazamos con la riqueza de la melodía de cada pueblo, porque estamos

¹⁶ Eclesiástico e historiador español. En 1529 se desplazó a América e inició el estudio de la lengua de los indígenas mexicanos. (<http://www.biografiasyvidas.com/biografia/s/sahagun.htm>).

hablando de una cultura que nos identifica que es la música tradicional, ya sea en el sur o en el norte del país son culturas que dejan huellas que nos mantienen vivas.

2.2 Educación comunitaria en los tseltales.

La perspectiva comunitaria que trabajé en esta investigación fue primordial en el desarrollo del mismo, la perspectiva basada en el reconocimiento y fortalecimiento de la cultura así como también de la lengua, que todos los conocimientos culturales sean reconocidos por ellos mismos así tener las bases suficientes para hacerlo fuera de un contexto étnico, ya que de alguna manera se ha vivido en la negación de nuestros derechos lingüísticos y culturales. Por eso es pertinente la enseñanza de nuestra cultura, el reconocimiento de la música cultural.

Esta enseñanza y aprendizaje no es precisamente estar en un aula educativa y recibir en un determinado horario un sinnúmero de reglamentos educativos, sino más bien se aprende en la práctica del hogar, en la observación y en la vida diaria, cabe resaltar que la educación comunitaria es la que se da dentro de la comunidad, donde intervienen principalmente los factores comunitarios, que son las costumbres y hábitos de los padres, abuelos, abuelas, tíos, y tiene como base las experiencias y conocimientos para transmitir a los niños para su educación.

La educación comienza en la familia, se empieza a recibir los primeros aprendizajes con los padres. En los tseltales se valora desde años atrás a la familia como el núcleo central de todo proceso educativo, encargados de transmitir conocimientos, habilidades y normas. “La producción familiar construye un conjunto de actividades que van variando durante el año en la milpa, en el cafetal, en el frijolar, en el plantar, en el monte, en el potrero. Cada uno de estos lugares de trabajo supone mundos diversos de experiencias, aprendizajes y formas de integración familiar”. (Paoli, 2003, p. 88).

El proceso de enseñanza, comienza generalmente desde los dos años y medio de edad o bien comienza desde el momento en que el niño logra entender y pronunciar las palabras. A los pequeños se les transmite la educación desde el hogar como hicieron los abuelos y las abuelas con sus hijos, se vuelven a dar los mismos consejos, las mismas enseñanzas; desde muy temprana edad se les dice que sean respetuosos con sus hermanos, tíos, padres y mayores.

La educación que se recibe en la casa se enseña a los niños a manera que van creciendo, el niño imita al padre y el padre enseña al hijo a hacer los trabajos de campo, entonces el niño toma como juego sus primeras enseñanzas, para que así poco a poco vaya aprendiendo y no llegue a lastimarse. A las niñas se les dice que vayan observando lo que hace la mamá en los quehaceres de la casa, ya que cuando sean grandes han de levantarse temprano para preparar los alimentos, las madres de familia enseñan a sus hijas como hacer las tortillas: doña Juana López Sántiz,¹⁷ “hijita, aprende a hacer tortillas, fíjate cómo las hago, pues así tendrán que hacerlas. Con el tiempo tus manitas se irán acostumbrando al calor del comal y de la fogata.”

Los niños y niñas colaboran desde muy tierna edad en las labores del hogar y la producción. Ellas ayudarán a su mamá, atenderán a los animales domésticos, cosecharán verduras y frutas diversas, lavarán trastes, llevarán recados y cosas, podrán colaborar con el acarreo de la leña. Desde muy pequeñas. A sus dos años, ya empezarán a echar sus primeras tortillas en el comal. Su mamá les da una bolita de masa para que imiten lo que ella hace junto al fuego. Tradicionalmente, desde que tienen 6 ó 7 años, el padre llevará con frecuencia a sus hijos varones a *jk'altik* (nuestra milpa). Iniciarse en el cultivo del maíz se considera una cuestión fundamental de la educación, especialmente de la educación masculina. En *jk'altik* se propiciará que los niños experimenten y entiendan diversos procedimientos complejos irse capacitando en el arte de los procesos de trabajo. (Paoli, 2003, p. 88).

Entonces podemos decir y afirmar que el proceso de enseñanza-aprendizaje como tal, comienza desde el momento en que el niño entiende e interpreta lo que se le

¹⁷ Doña Juana López Sántiz, edad de 58 años, es originaria de la comunidad de Oxchuc, es ama de casa, tiene cinco hija y dos hombres, hablante de la legua tseltal.

dice en su propia lengua, de lo contrario no se le puede enseñar nada porque no tiene la capacidad de entender e interpretar las palabras ya que, la comunicación en la enseñanza es un factor de evidente importancia para lograr cualquier tipo de objetivo educativo.

Una vez que el niño adquiere y comprende perfectamente bien el lenguaje sigue el proceso de enseñanza y aprendizaje, se puede decir que se da por etapas, eso mismo les sucede a todos los niños y jóvenes de la comunidad se lleva un proceso para la enseñanza. Cuando notan los padres o los integrantes mayores de la familia que el niño ya es capaz de aprender, entonces les enseñan sus actividades básicas educativas que se manifiestan a través de la práctica de sencillas actividades que se acostumbran, como ir a traer leña solos, ir por el maíz, a sembrar y cosechar la tierra, a cuidar los animales, toda actividad que se realiza ya no lo toman como un juego si no como un deber. “La educación en la familia tseltal, supone una integración intersubjetiva en la que los infantes tienen la experiencia de una fuerte relación afectiva y de participación en la vida familiar. Ésta es la experiencia fundamental de los *ch'in alaetik*, “los pequeños niños”. (Paoli, 2003, p. 99).

Los niños crecen con esa enseñanza, de la tradición oral y las prácticas siempre están presentes en la vida de cada individuo de la comunidad de Oxchuc, Chiapas.

Nos comenta don Martín Gómez López:¹⁸ Cuando un oxchuquero ya es grande va entendiendo más claramente cómo se debe comportar ante la sociedad y ante su Santo patrón *Yajkanan*,¹⁹ los padres de familia dicen a sus hijos, “hijo, hija, ahora que entiendes, que ya piensas pórtate bien, escucha primero lo que dicen tus padres, también le debes dar respeto a nuestro patrón porque él nos cuida donde estemos trabajando, donde caminemos, ya sea en otras tierras, ahí está presente

¹⁸ Don Martín Gómez López, edad 65 años, es originario de Oxchuc, años atrás tuvo muchos cargos en la presidencia, ahora solo se dedica a su casa y a su familia.

¹⁹Yajkanan, “voy a cuidarte”, el santo que cuida, que protege, que todo lo ve.

con nosotros, con su mirada, con su luz viviente, si tú respetas, así te respetarán, y así se alegrarán tus pies y manos por nuestro señor.”

La imitación, la observación, los señalamientos y el juego son formas de enseñanza y aprendizaje que comparten las comunidades originarias, y Oxchuc sigue este modelo de enseñanza para la preparación de las nuevas generaciones

2.3 Espacios en la comunidad para la transmisión oral.

El proceso de adquisición de nuevos conocimientos se ve reflejado en el contexto de los del “*B’tsilk’op*, hombres de la palabra verdadera”, en cuanto al que aprende adquiere conocimientos con base en las prácticas comunitarias, eso significa que aprende mediante la socialización, en contacto con sus mayores, y algo sumamente importante es que aprendan el sentido de pertenencia hacia su cultura, sus tradiciones y sus formas de vida, en otra palabras “que se sientan orgullosos de ser oxchuqueros”.

La transmisión del conocimiento de la música se lleva a cabo de una generación a otra, esta es tarea mayormente de los padres, si el niño viene de una familia que toca la música, en ocasiones intervienen los abuelos, tíos, hermanos, así como también la comunidad misma. Esta enseñanza-educación musical se aprende en la práctica, en la observación y en la vida diaria.

Cabe mencionar que la educación y la transmisión de saberes es la que se da dentro de la comunidad, donde intervienen principalmente los factores comunitarios, que son las costumbres, los hábitos de los padres, abuelos, tíos, y tienen como base las experiencias y conocimientos transmitidos a los niños para su formación en la música.

Los espacios de reproducción de la música no tienen una hora establecida de enseñanza, se dan en un momento de descanso para los padres, entonces es

donde empieza el aprendizaje, empieza a fluir la música, el niño en primer instancia ve, oye, imita, y construye al final, ellos se guían por el sonido, posición y el ritmo, que sale del corazón de cada persona.

Vemos también que no solo el niño aprende y es enseñado, el niño también enseña, lo que ve, oye e imita mediante sus mayores, lo transmite a sus hermanos, amigos, entonces vemos que la educación es mutua, como el niño aprende también enseña.

Es un claro ejemplo cómo los padres enseñan a sus hijos el trabajo de campo, los niños aprenden y al mismo tiempo enseñan, como se expresó en el capítulo anterior los niños ven, oyen, imitan y al final construyen, es así el niño imita cómo agarrar un machete, a cortar la leña, de allí les enseñan cuándo y cómo sembrar, limpiar la milpa, darles de comer a los animales, vacas, chivos, son actividades que les permiten a los niños una mejor adaptación en su contexto cultural. Vemos que la música es enseñada como las actividades del trabajo de campo es parte de su cultura, se apropian y llegan a formar parte de ellos.

Cuando el niño tiene seis años de edad, el padre le obsequia una sonaja a su hijo para que vaya aprendiendo, es en el juego donde enseñan y aprenden los niños, por ejemplo cuando van a pastorear las ovejas, varios niños se reúnen en el mismo lugar para jugar, formados por tres o cuatro niños generalmente del mismo sexo, los niños más grandes imitan los músicos tradicionales, tocan la sonaja, los más pequeños imitan y agarran palos tirados en el campo empiezan a tocar como si fueran la banda tradicional, a los niños les gusta hacer lo que ven y oyen.

El concepto de reproducción y transmisión cultural fue muy útil, pues encontré que la forma de enseñanza de los “oxchuqueros” se da mediante la observación y la práctica de generación a generación, y por consiguiente esta es la forma en que se trasmite y reproduce dicho conocimiento comunitario. Esta reproducción cultural se da mediante la interacción en los diferentes espacios, que suelen ser la casa, la escuela, las fiestas patronales y particulares las cuales son consideradas como espacio de socialización.

Otra de las formas a desarrollar es la apropiación cultural, es decir el irse apoderando de la cultura haciéndose parte de ella, esto en la vida diaria, de conocimientos existentes en la comunidad, específicamente en el conocimiento tseltal, respecto a los “Oxchuqueros”, y este proceso de apropiación se da mediante la enseñanza, y claro está, el aprendizaje, entendido este como:

Un proceso mediado por diversos agentes educativos, mediante el cual los estudiantes se integran gradualmente en determinadas comunidades de aprendizaje o en culturas de prácticas sociales. Se asume que el alumno se acerca al conocimiento como aprendiz activo y participativo, constructor de significados y generador de sentidos sobre lo que aprende, y que, el alumno no construye el conocimiento de manera aislada, sino en virtud de la mediación de otros, y en un momento y contexto cultural particulares, con la orientación hacia metas definidas, (Díaz Barriga, 2006, p. 14).

El proceso de adquisición de conocimientos, se ve reflejado en el contexto oxchuquero en cuanto lo aprende adquiere el conocimiento con base en las prácticas comunitarias, y este se da en la socialización, al estar en contacto con sus mayores y al vivir los acontecimientos de la comunidad.

La transmisión de conocimiento se realiza a través de los medios privilegiados: la oralidad y la observación e imitación de modelos que implícita e inevitablemente refiere a los comportamientos y al sentido ético de las acciones. En este sentido, se enseña mediante la demostración y el ejemplo, los conocimientos comunitarios de tipo práctico son compartidos por todos los habitantes y la construcción de los saberes está regida por principios y reglas basadas en el respeto. El proceso de enseñanza y aprendizaje de los conocimientos en comunidad funciona a través de la experiencia demostrada con la práctica lo que han aprendido; a diferencia de nivel escolar que sostiene que el conocimiento resulta del proceso de reflexión de la conciencia. (Tovar, 2010, p. 32).

La música tradicional, se transmite a través de la oralidad que implica significados que van desde la interacción personal del don y confianza, hasta la tradición, la palabra hablada juega un papel muy importante ya que sirve de instrumento de identidad, fortalecimiento de valores, comunicación, aprendizajes y revitalización de la cultura.

Se anhela fortalecer, revalorar y revitalizar los elementos que giran en torno a las prácticas de los “tseltales”. Un conocimiento que se encuentra fuerte particularmente en las personas mayores de la comunidad pero desafortunadamente en decadencia en los jóvenes oxchuqueros que prefieren hoy en día olvidar y ya no seguir practicando este elemento cultural que es valioso.

CAPÍTULO III. PRÁCTICAS MUSICALES EN OXCHUC: PERMANENCIA Y CAMBIO EN LA PRODUCCIÓN MUSICAL

3.1 Origen y reproducción de la música tradicional de Oxchuc.

Los Oxchuqueros nos consideramos como los de *bat'silkop*, “Los de la palabra verdadera”. “*Ya mej kusestik te k'ope, ya mej kusestik te a'yeje, ma mej kak'tik xtub, ma mej kak'tik xch'ay, toyol sk'oplal tajko'antik. Ta joltik, melel yaxtuun yu'un tapatil te alnich'aretik. Ja'j k'optaa tojolik jlumal, me'e Imamal, antswinik, ch'iel kolel, muk' bik'it. Nopaik me, ich'aik me tamuk', te sk'op, te xkuxinel, te namey jme'j tatik te la yijk'te botik jilel sbijil sjolik, yu'un ja'yaj muk'te sbetik xanbeel sk'oplal.*” “Mantendremos viva la palabra, mantendremos viva la plática, no dejaremos que se apague, no dejaremos que se pierda, grande es su importancia en nuestros corazones, en nuestras cabezas, en verdad les servirá a las hijas e hijos en el futuro. Esta es mi palabra para ustedes, pueblo, ancianas y ancianos, mujeres y hombres, jóvenes y adolescentes, grandes y chicos. Aprendan, tomen en grande, la palabra, al vida, de nuestras antiguas madres y padres que nos dejaron su sabiduría, para que nosotros la sigamos engrandeciendo. (Gómez K'ulub, Manuel)²⁰

Las piezas musicales son tocadas por una banda de música en donde todos sus integrantes son originarios de nuestra comunidad. Empiezan siendo enseñados de un maestro de música, un maestro que no necesariamente acudió a formarse en una institución musical sino que se trata de una persona que toda la vida se ha dedicado a tocar y a enseñar la música tradicional del pueblo de Oxchuc, tal es el caso, delfinado Señor Manuel *K'ulub*, que dio origen a la música tradicional, y lo dejó plasmado en el pensamiento y en el corazón de cada persona que fue

²⁰ Manuel Gómez *K'ulub*, fue el primer mártir en Oxchuc, el primer músico que transmitió la música a sus hijos y nietos, fue el que dejó plasmada la cultura, vivió casi los 110 años, estuvo en la época de la revolución Mexicana.

enseñado, Manuel Sántiz²¹ fue el que tomó el cargo de enseñar a los demás, ahora es el maestro de música que transmite los conocimientos a los niños y jóvenes, me atrevo a decir que todas las personas o los que conforman el grupo musical tradicional aprenden a tocar por gusto, por amor a nuestra cultura.

Don Manuel nos cuenta cómo es que aprendió a tocar la música tradicional, porque fue enseñado por su padre y fue enseñado también por Manuel *K'ulub*, me cuenta que también su abuelito sabía de música, entonces fue transmitido de generación en generación, desde muy chico aprendió a tocar la música cuando tenía 12 o 13 años de edad, empezó a tocar en las fiestas de la comunidad. Otra de las cosas que me dejó plasmado es que dijo, yo no sé de notas es pura cabeza y corazón, puro oído, viendo lo que uno les enseñaba, nunca utilizaron notas musicales.

Me platicó el maestro de música Don Manuel, cómo es que llegó la música a Oxchuc, se fundó en el año de 1674, cuenta cómo es que la gente venía de Guatemala, fueron los primeros pobladores en Oxchuc, ellos fueron los que trajeron diferentes instrumentos como el arpa, la guitarra, el tambor y la bandera, se dice que la sonaja, se originó en la comunidad de Oxchuc, porque a los viejitos les lastimaban las cuerdas del arpa al igual que la guitarra, cuándo tocaban el tambor les ardían las manos, entonces decidieron optar por otro instrumento que no les lastimara, es allí donde surgió la sonaja.

La gente que vino de Guatemala caminó muchos meses y años para llegar al pueblo de Oxchuc, la primera colonia que se fundó fue *Tehuitepec*, se dice que fue el primer nombre que se dio al pueblo de Oxchuc. Es en esta trayectoria de cómo se fundó la primera música de la comunidad, los pobladores caminaron mucho tiempo para poder llegar al lugar indicado, entonces aparece la primera música tradicional, *beelak'ot*, “bailar caminado” mientras ellos caminaban para llegar al lugar que la serpiente confirmara, siempre venían tocando la pieza musical.

²¹ Don Manuel Sántiz, es originario de Oxchuc, tiene la edad de 65 años, es el maestro de música en la casa de la cultura.

En el trascurso en que la comunidad se fue habitando y creciendo, aparecieron otras cuatro melodías, que son propias del pueblo. A raíz de la cultura y de cada fiesta fueron inspirándose en las melodías que empezaron a surgir con el paso del tiempo, no se sabe en sí quiénes fueron los compositores de estas hermosas melodías lo único que se sabe es que lo dejó plasmado en el pensamiento y en el corazón de la comunidad de Oxhuc.

1.- *Muk'ul a'kot ch'ul kaaletik*, (fiesta grande de los sembradores del maíz). El respeto que se tiene a la siembra del maíz, porque venimos del maíz, comemos de él, le debemos respeto.

2.- *Yaco't jala metik*, (baile de nuestra madre). La importancia que tiene una mujer en la comunidad, al concebir a seres vivos, y también el respeto de la madre tierra.

3.- *Yuu Santo Tomás*, (música de Santo Tomás). La veneración del santo patrono de Oxhuc, reconocido como el salvador de la humanidad, Santo Tomás.

4.- *Swenta lokuibal ako't*, (baile para las fiestas). En honor a todas las fiestas, rezos, rituales, graduaciones, bodas, cumpleaños.

La música tradicional de Oxhuc es parte de la vida cotidiana de la gente, la construcción de las cinco melodías, es resultado del proceso de construcción de cada uno de sus habitantes, por el respeto que se tiene a la cultura, el respeto a la gente, la veneración de sus fiestas. Es por eso que aún se mantiene viva la música tradicional.

Debemos tener en cuenta que la música tiene diferentes fines como: comunicar, transmitir, comercializar e intercambiar cosmovisiones con otros grupos étnicos para establecer diferencias entre un grupo y otro, otorgándole identidad a cada pueblo. Para su transmisión existe un lenguaje pertinente para cada acción y situación, hay formas de comportamiento, valores y organización que se ponen en juego durante la interacción entre las personas para el conocimiento que se esté transmitiendo y se reproduzca de manera armoniosa.

3.2 Espacio ritual, festivo y prácticas musicales.

La comunidad de Oxchuc, tiene un apego inmenso hacia sus costumbres y tradiciones, comunidad con una gran historia, con leyendas, creencias y sin duda alguna con sus hermosas fiestas, estos eventos son admirados por sus propios habitantes así como por personas ajenas a la comunidad, la mayoría de los oxchuqueros giran en torno a la religión.

Las principales fiestas de Oxchuc, son días de mercado, de color, alegría, felicidad, de agradecimiento y de fiesta, su gente honra devotamente la tradición.

Las fiestas que se celebran en la comunidad, empiezan con honor al Santo Tomás dura tres días del 19 al 21 de diciembre, en ella las personas de Oxchuc y otras comunidades cercanas al mismo municipio vienen, piden protección para sus progenitores. Santo Tomás es reconocido como el Dios de la lluvia. Antes de ir a la fiesta, los músicos se reúnen en la casa de la cultura a las seis de la mañana, para rezar y pedir protección, los instrumentos son consagrados con el *Posh*, la bebida tradicional de la comunidad, los músicos también la beben para consagrarse, de allí se encaminan a la fiesta, este ritual lo realizan los tres días que dura la misma.

Otra de nuestras celebraciones, es la que se realiza el 2 de Febrero, es la fiesta del carnaval, se realiza una semana donde se juntan todos los del pueblo que están divididos en dos clanes, el *ch'in káalpu²²* y *muk'ul káalpu²³*, se realizan los rezos, se preparan platillos como es el, *úl* atol agrio y el *petul* o el *pat's* que son los tamales de frijol. Un día antes se reúne la gente de la comunidad para organizar el evento, quiénes se van a disfrazar con máscaras y quiénes van a tocar la música, normalmente tocan los más jóvenes porque caminan mucho tiempo cargando el instrumento, se desfila en las calles principales de la

²² Pueblo chico, nombrado como Zona Urbana que divide la carretera internacional.

²³ Pueblo grande, que es el centro del pueblo, donde se encuentra la presidencia, el parque, el mercado y la casa de la cultura.

comunidad, adelante van los que bailan disfrazados y molestando a la gente, atrás viene una cantidad aproximadamente de quince a veinte personas, y al último los músicos.

Santa cruz, fiesta del agua, una celebración muy importante para el pueblo de Oxchuc, que se celebra el 3 de mayo, donde las personas del pueblo han celebrado estas fiestas, con los musiqueros, el copal, las danzas rituales. La gente se reúne en un cerro que está al norte del pueblo y tendrán que caminar al sur donde se realiza la fiesta del agua. Desfila la gente, los que llevan el mando son los músicos van por delante, podemos encontrar entre diez a doce músicos de diferentes edades, y atrás viene toda la gente que participa en la celebración del agua.

Te namey tej Tatike ya scb'ú junik te jolja, Ya scb'ú juntik tayik, ya skopan te Dios tey a, ya yal wokol te Dios te mero melel, te kuxul Dios tey tawitse. Jayu'un, taj lumal jo'one: te mayoría ya spas biliktas cuenta yuún oxeb mayo, ya spasik te k'in, ya scb'ú junta banti jolja, tey ya yich' jpsotikja te ch'ulk'in. La sayin sujel talelsok te bandera, te k'ayobil, te guitarra. Wen kayojil, wenpask'in. (En el tiempo antiguo nuestros padres adoraban los manantiales. Adoraban y rezaban a Dios allá, para pedirle al Dios verdaderamente verdadero, la Dios vivo allí en los montes. Así es mi pueblo: la mayoría celebra el tres de mayo, hacen fiesta, adoran allí donde brota el agua, allí hacemos la sagrada fiesta. Vuelvo a nacer la fiesta con las banderas, con el tambor y la guitarra. Buen canto, buena fiesta.) (Paoli, 2003, p. 48)

El agua está asociada a la adoración y a la fiesta, a la gratitud, a la Madre Tierra, a la vitalidad del sagrado *kuxlejal*.

Los días 12 y 13 de junio, se festeja la Santísima Trinidad, la iglesia está construida en un cerro de la comunidad, la fiesta empieza por la mañana a las diez aproximadamente, los músicos se reúnen a las ocho de la mañana, se consagra el instrumento con el *Posh*, los músicos toman la bebida, rezan, y tiene que estar a las diez de la mañana en la iglesia para que empiecen a tocar, mientras que la gente llega a la fiesta, de igual forma a las cuatro de la tarde tocan la música tradicional, el último día de la fiesta a las seis de la tarde, los músicos entran a la

iglesia para que recen por ellos los consagran con agua bendita al igual que sus instrumentos.

Las fiestas de Oxchuc, son una rica herencia cultural, en ellas se ven reflejados los saberes, las costumbres, la música tradicional es fundamental en la cultura, es parte de la gente, en la actualidad algunos jóvenes de la comunidad quieren innovar la música tradicional, con ritmos diferentes, notas, letras, pero ellos tienen presente la cultura del pueblo.

En efecto cabe mencionar que se ha formado en nuestra comunidad un grupo de música tradicional de jóvenes tseltales a quienes se les inspira el aprecio por nuestra música tradicional, así como también por nuestra lengua, nuestras tradiciones, nuestras costumbres, con el objetivo de que ellos sean la base para que en un futuro nuestra cultura en especialmente la música tradicional, se siga conservando y practicando.

Este grupo musical se ha presentado ocasionalmente en diferentes espacios, especialmente en eventos institucionales para demostrar nuestras raíces. Pero la esencia de la música está en el pueblo, en los niños, jóvenes y personas mayores y lo hacen con el sentido del disfrute de la música y los movimientos que este provoca, no con agrandar a la gente si no con amor a la cultura y respeto a la madre tierra que nos da la vida.

Aquí vemos una serie de entrevistas a jóvenes que quieren innovar la música tradicional de Oxchuc.

Juan Sántiz López²⁴ comenta:

“Quiero innovar la música tradicional de Oxchuc, inspirado por el grupo tsotzil de la comunidad de San Juan Chamula, *bayijel* un grupo de rock tsotzil, los instrumentos que utilizan son, el arpa, la guitarra, el acordeón, pero los cambian con instrumentos metálicos, guitarra eléctrica, bajo eléctrico, batería, los inspira a

²⁴ Juan Sántiz López, un joven de edad de 20 años, originario de Oxchuc, termino la preparatoria y está en espera para ingresar a la universidad, es músico toca el arpa y la guitarra.

lo mismo pero no tiene los instrumentos necesarios para poner en práctica sus conocimientos”.

Por su parte Alfredo López López²⁵ comenta:

“Que se acerquen a la cultura y así llevar la música tradicional para que no se pierda, y estar en la moda, pero no perder la tradición, porque de allí podemos decir que somos Oxchuqueros”

Para Rosalinda Gómez López:²⁶

“Para que no se pierdan nuestras costumbres y así las nuevas generaciones aprendan de nuestras costumbres que tenemos, acá no ha habido de que una mujer toque, soy la primera mujer que toca la guitarra y me siento contenta por ser la primera e invitar a los demás para que se involucren en la cultura que es la música tradicional de Oxchuc”.

Se dice con razón que cada lengua es una ventana abierta a la vida, a través de ella las culturas acceden a una percepción del universo y organización las maneras de relacionarse con él. “Otorgan significados, estructuras y designan la realidad exterior y los estados del ser, generan valores y formas de vida. La lengua es un instrumento de la comunicación entre los hombres y de los hombres con el universo que los rodea” (Bartolomé y Barabas, 1996, p. 119).

3.3 Permanencia y cambio de algunas canciones e instrumentos.

La música siempre está en constante cambio, en proceso continuo, interactúa entre los hombres y en las diferentes sociedades, una de las diferencias que tiene Oxchuc con las otras comunidades, es que no ha cambiado sus canciones, permanece tal como es, a diferencia de otras comunidades como, Chamula y

²⁵ Alfredo López López, un joven de edad de 18 años, originario de Oxchuc, estudia la preparatoria CECYT, es músico toca el arpa y las sonajas.

²⁶ Rosalinda López Sántiz, una joven de 16 de edad, originaria de Oxchuc, estudia la preparatoria CECYT, se dedica a la música, toca la guitarra.

Zinacantán, donde se han modernizado las canciones, le han aumentado letras, lo mismo pasa con los instrumentos, tocan con instrumentos occidentales como el bajo eléctrico, guitarra eléctrica, batería, piano, y los van mezclando con otros instrumentos que no son de la comunidad, como son la marimba, guitarra de caja, contrabajo, etcétera, los Oxchuqueros aún preservan sus instrumentos, el arpa, la guitarra, la sonaja y el tambor, la única forma que se cambió son los momentos y espacios dónde tocan la música, como por ejemplo:

Beela k'ot: se toca en las fiestas como: una boda, bautizos, graduaciones.

Muk'ul a'kot ch'ul kaaletik: se toca en la fiesta del agua, los músicos bajaban del cerro tocando la música y llegaban al tanque, que es donde nace el agua, ahí las personas de la comunidad daban tres vueltas, es así como se hacía el rito del agua.

Yaco't jala maletik: se toca en el *Muk'ul wits ik'alajaw*, “El gran cerro de la víbora veloz” que se festeja cada semana Santa, el cerro está aún lado del camino entre la cabecera de Oxhuc y el paraje de *Ch'olol*.

Yuun Santo Tomás: se toca en la fiesta más grande de la comunidad de Oxchuc, en honor al patrono de Santo Tomás, dura tres días, del 29 al 21 de diciembre.

Swenta lokibal ak'ot: se toca en los rezos y velorios.

Anteriormente, la música se utilizaba de acuerdo a un momento muy especial, esto ha ido cambiando con el tiempo, ahora se toca la música en una fiesta, en un rezo y en la fiesta de Santo Tomas.

La gente de Oxchuc adquirió música de la comunidad de Chamula porque es muy similar a la del lugar, estas llevan por nombre Bolonchon y kananchij' y son utilizadas durante el carnaval y la fiesta de Santo Tomás, pero los instrumentos se siguen preservando.

Aparte de la música existen canciones infantiles que se enseñan en la escuela. Estuve entrevistando algunos maestros de la comunidad de Oxchuc, para saber si

dentro del aula existen canciones infantiles traducidas al español, y me encontré con una sorpresa que me dejó impresionado, es que los maestros además de usar las canciones propias de la comunidad, traducen a la lengua tseltal las canciones infantiles que se usan en la ciudad de México.

Realicé una serie de entrevistas con maestros de la comunidad de Oxchuc, de diferentes escuelas y las canciones infantiles que fueron compartidas.

En entrevista, el profesor Esteban Gómez,²⁷ me comentó de su experiencia de cuando era niño, me decía que se acordaba muy bien de las canciones que su padre le transmitía siempre la cantaba en tseltal, de igual manera entre sus amigos inventaban las canciones o los escuchan de sus abuelos, me compartió su experiencia dentro del aula de clases, enseñó a sus alumnos las canciones que el cantó de niño, estas son las canciones que canta y enseña.

LIMA SOKERMUNEX Yaj mulan te lima Jajich te ermunex Jaya jmulan lek Yax lok'on ta paxal	LIMÓN Y LA LIMA Me gusta la lima Me gusta el limón Pero más me gusta Salir a pasear.
SAKIL T'UL Sakil t'ul Banti yax baat Sok tea tujk' Tea wichohtel	CONEJO BLANCO Conejo Blas A dónde vas Con esa escopeta Que llevas atrás

²⁷ Profesor. Esteban Gómez Sántiz, edad 56 años, originario de Oxchuc, trabajo 30 años en el magisterio, ahora es jubilado pero aún sigue transmitiendo las canciones que él sabe.

Sok te a tujk´	Con su escopeta
Sok a chojak´	Con su morral
Talon me t´ul	Hola conejo cómo te va.
Lek bal ayat	

Entrevista con la maestra, María Luisa Gómez.²⁸ Es originaria de la comunidad de Oxchuc, da clases en una escuela preescolar, le pregunté sobre su experiencia en el aula de clases, si retoma alguna clase sobre la música infantil y cómo es que la canta si en español o en tseltal, la maestra me respondió que en ocasiones trabaja la música infantil en tseltal y que es propia de la comunidad, ésta es la canción que me compartió.

TA KELMUT	EL GALLITO
Jate ch´in kelmut	Alegre gallito canta así
Jich yax k´ajin	aletea contento hace así
Yax pochilan xik	echa la cabeza para atrás
Jich ya spas	canta kí, ki, ri, kí.
Ya simulan sjoltaspat	
Jich yax k´ajin ki-ki-ri-ki	

En 1998-1999, en la escuela Primaria Amado Nervo, Oxchuc, Chiapas, se elaboraron diversos materiales didácticos, entre los que se cuentan algunas

²⁸ Profesora María Luisa Gómez Sántiz, 37 años de edad, originaria de Oxchuc, aún sigue trabajando como docente.

canciones que los educadores compusieron, musicalizaron e interpretaron. Una de ellas presenta al “*suj tesel ko tantik*”, “Regresan nuestros corazones”.

SUJTESELKO TANTIK	REGRESAN NUESTROS CORAZONES
Te jo'otik k'alal kuxulotik	Nosotros, cuando vivimos
Li'i tabalumilal,	Aquí en el mundo,
Ja lek te ya sujtes ko tantik	Es bueno que regresemos nuestros corazones. En relación al delito.
Ta skuenta te mublil.	A nosotros nos gusta
Te jo'tik mulawilotik	Perdonarnos los unos a los otros
Te yakuk kabey jbabtik perdón	Porque así permanecemos
Yu'un jichu kyaxbilotik	En un solo corazón.
Ta jun naxo'tanil	Eso queremos todos nosotros,
K'an jbabtik apisilitik	Nosotros que somos pobres
Te jo'otik pobreotik	No podemos estar en contra de nosotros mismos
Maxu ya konratay jbabtik	Aquí en el mundo
Li'i tabalumilal	Nosotros los pobres
Te jo'otik pobreotik	Queremos darnos igualdad
Te ak'ak'an jbabtikta pajal	Porque así aparecerá claro a la mirada
Yu'un jich ya x chiknax ya ilel	Nuestro trabajo comunal.
Te ka'tel takomonal.	

Este canto se inicia con un nosotros excluyente: *jo'tik*, ya que en Tselal existen dos pronombres de primera persona del plural, uno incluyente *jo'otik* y otro excluyente *jo'otik* o *jo'otkotik*. ¿A quién se excluye y a quien se incluye? No sé específicamente, pero en el contexto quizá se incluye sólo a los tselales, a la gente que pertenece al pueblo tselal o a los indígenas que viven en la comunidad indígena, tal vez está incluido todo lo que ellos llaman *te jlumaltik tselal* (el pueblo tselal), que abarca a todos los de esta cultura. (Paoli, 2003, p. 212).

Es muy importante saber y conocer la importancia de cómo es que la música se fue originando en diferentes puntos, y que también dentro del aula podemos encontrar música tradicional. Retomo que la música es muy importante dentro de la educación para los niños.

REFLEXIONES FINALES

El pueblo de Oxchuc cuenta con una gran raíz cultural, en especial la musical, que le da una fuerza tremenda y una personalidad única a los Oxchuqueros. Esta raíz se extiende a través del verde oscuro de las hojas de los árboles, de las sombras que dan, del ritmo y del sonido de la música, esta raíz está llena de sabor y de profundo sentimiento.

En esta comunidad rica en costumbres y tradiciones, los señores principales, los cabildos, nuestros abuelos y abuelas, todos los que conforman la comunidad, se han preocupado por mantener las tradiciones y costumbres que tiene que ver con la música tradicional, porque todo esto es una manera de preservar nuestra identidad, de identificarse como pertenecientes a un lugar y una historia, que somos los de la palabra verdadera.

Encontré también que esta forma de mantener viva nuestra cultura y la transmisión de la misma en el marco de la educación comunitaria es primordial en nuestra comunidad, ya que este conocimiento, considerado como sagrado, se debe de respetar y valorar. Esta forma de educación es la suma de la experiencia extendida de generación en generación y ha revelado su funcionalidad para la preservación y producción de nuestros conocimientos culturales.

Nos hemos aproximado a la sabiduría del mundo maya tsetal, visto desde relaciones formuladas en esta lengua maya, por personas que la aprendieron como su lengua materna. Como desafío de la educación indígena, se tiene que plantear rescatar y revalorizar las culturas y el saber popular indígena después de siglos de dominación cultural y discriminación social, lo cual ha posibilitado que el conocimiento indígena haya perdido categoría científica y valor social. (Paoli, 2003, p. 215).

En esto puedo decir que la música es importante para la comunidad de Oxchuc y para los niños, debido a la importancia que representa en su desarrollo intelectual, auditivo, sensorial, del habla y motriz. La música es un elemento fundamental en

esta primera etapa del sistema educativo, el niño empieza a expresarse de otra manera y es capaz de integrarse activamente en la sociedad, porque la música le ayuda a lograr autonomía en sus actividades habituales, asumir el cuidado de sí mismo y del entorno, ampliar su mundo de relaciones y preservar la música tradicional.

La música para mí, es lo que me da alegría, un sinfín de sentimientos, emociones, no se trata de que solo me gusta la música, a todos nos agrada la música, se trata de apreciarla, de respetarla, de disfrutarla. Con la música recordamos y repasamos nuestra vida, bailamos, lloramos, meditamos, trabajamos, nos relajamos y nos encontramos a nosotros mismos.

De esta manera al indagar en el tema de investigación y el momento de tener el acercamiento con mi gente, *Bats'ilkop*, me di cuenta que en el rostro y en la mirada de cada uno de ellos el temor de que este conocimiento que afortunadamente aún se conserva, pero no en un mayor grado, en algún tiempo se acabe y quede solamente como un recuerdo.

El pueblo de Oxchuc, me ha dado conocimientos que adquirí en el transcurso de mi vida, los pensamientos y las palabras que encierran un mundo de significados, doy gracias a mi abuelo y a mi padre que me transmitieron el conocimiento de la música, que ahora la vivo en mí, veo y escucho el sonido de los árboles, el sonido de los pájaros, y el viento que sopla en mi comunidad de Oxchuc, es música, mi pueblo está lleno de sonidos musicales, que hacen una sola canción. Para mí la cultura es la armonía, la comunidad la melodía y la gente el ritmo.

En mi experiencia es importante que los niños aprendan desde muy pequeños la música, que la música sea su alimento, su respirar, abre un panorama extenso al niños ya sea educativo, emocional, o en la vida diaria, la música es lo que mueve a la gente, si no existiera, la armonía, la melodía y el ritmo es como vivir sin aire y sin sol, la música es la que da sentido a la vida, es la que mantiene una cultura viva.

Para concluir el trabajo desarrollado, quisiera proponer de manera general, un acercamiento a la música tradicional, trabajar en la enseñanza, en la práctica, trabajar con los niños sobre la música, es interesante porque se trata de trabajar-jugando con los instrumentos musicales, sin perder el objetivo final, que es preservar la música tradicional de Oxchuc.

FUENTES DE CONSULTA

- Alonso Bolaños, Marina. (1998). Fonoteca INAH, pionera en la difusión fonográfica de la música tradicional de México en: *No morirán mis cantos...* Antología, Vol. 1. Fonograma del Conaculta-INAH
- Balcazar Nava Patricia, I. González Arratia Norma, Gurrola Gloria, Moysén Chimal Alejandra. (2005). *Investigación cualitativa*, Universidad Autónoma del Estado de México. México.
- Bartolomé A. Miguel y Barbas M. Alicia. (1996). *Tierra de la Palabra: Historia y Etnografía de los Chatinos de Oaxaca*. Ed. INHA, Instituto Oaxaqueño de las Culturas. México.
- Can Pat, Gerardo. (2001). *Canciones Mayas Tradicionales*. Instituto Nacional Indigenista. Colección, Letras Mayas Contemporáneas. México.
- De León Pasquel, Lourdes. (Agosto, 1999). *Socialización e interacción verbal con niños Tzotziles preverbales*. Ponencia presentada en el IV Congreso Internacional Mayista, en la Antigua, Guatemala.
- Díaz Barriga, Frida. (Julio-Septiembre, 2006). *Enseñanza Situada, Vínculo entre la escuela y la Vida*, Revista Mexicana de Investigaciones Educativas, vol. 11, núm. 30, pp. 1093-1098, Consejo Mexicano de Investigación Educativa, A.C. México.
- García de León, Antonio. (1999). *Resistencia y Utopía: Memorial de agravios y crónica de revueltas y profecías acaecidas en la provincia de Chiapas durante los últimos quinientos años de su historia*. Ed. Era. México.

- Hernández G. José Alfonso. (2006). *Traducción sintética del texto: ¿Qué es la etnografía?: paradigmas para pensar en Etnografía*. Ed. Delhi, México.
- Jan Vansina. (1966). *La tradición oral*, trad. Miguel Ma. Llongeras, Ed. Labor. Barcelona.
- K. Denzin Norman, Lincoln Yvonna. (2011). *Manual de Investigación Cualitativa. El campo de la investigación cualitativa*. Gedisa. Barcelona.
- Modiano Nancy. (1999). *La Educación Indígena en los Altos de Chiapas*. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes. México.
- Paoli, Antonio. (2003). *Educación, Autonomía y LekilKuxlejal: aproximaciones sociolingüísticas a la sabiduría de los tseltales*. Universidad Autónoma Metropolitana Xochimilco. México.
- Parada Valenzuela, María Verónica. (2008). *Investigación Cualitativa en Educación y Pedagogía: texto de apoyo a la formación investigativa de estudiantes de pregrado en la formación, desarrollo y evaluación de proyectos*. Universidad Católica de la Santísima Concepción. Chile.
- Pineda Vicente. (1986). *Sublevaciones Indígenas en Chiapas Gramática y Diccionario Tseltal*. Instituto Nacional Indigenista. México.
- Sánchez Gómez, Francisco Javier. (1998). *Sociedad y Educación tzeltal en Oxchuc*. Gobierno del Estado de Chiapas, CONECULTA, CELALI. México.
- Sosa Fuentes, Samuel. (2010). *Globalización e Identidad Latinoamericana en el siglo XXI. Pensamiento, Cultura y Movimiento Indígena*. Lagares. México.

- Tovar, Marcela. (Marzo-Agosto, 2010). *Los proceso de construcción del conocimiento en las cosmovisiones indígenas en Revistas de sociopoética e abordagensafins*. (Entre Lugares). Vol. 2 núm 2.
<http://www.entrelugares.ufc.br/apresentacoes/marcela.pdf>
- Vega, Héctor. (2010). *La música tradicional mexicana: entre el folclor, la tradición y la world music*. Universidad Autónoma de México, haol. México.
- Villa Rojas, Alfonso. (1990). *Etnografía Tzeltal de Chiapas: modalidades de una cosmovisión prehispánica*. Ed. Miguel Ángel Porrúa. México.
- Waisburd, Gilda y Erdmenger Ernesto. (2007). *El Poder de la Música en el Aprendizaje: Cómo lograr un aprendizaje acelerado y creativo, educación, empresa y desarrollo humano, Guía teórica y práctica*. Ed. Trillas. México.

ENTREVISTAS

- Alberto López Gómez. (2/noviembre/2013)
- Alfredo López López. (14/diciembre/2013)
- Francisco Gómez Sánchez. (19/diciembre/2013)
- Juan Sántiz López. (14/diciembre/2013)
- Juana López Sántiz. (3/agosto/2013)
- Manuel Gómez K´ulub. (3/agosto/2013)
- Manuel Sántiz López. (3/agosto/2013)
- Martín Gómez López. (19/diciembre/2013)
- Prof. Esteban Gómez Sántiz. (27/enero/2014)
- Prof. María Luisa Gómez Sántiz. (27/enero/2014)
- Rosalinda Gómez López. (14/diciembre/2013)
- Santiago Gómez Miranda. (12/abril/2013)